

LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 379.08
REGOLAMENTI DWAR
IL-KONTROLL TA' KONĊENTRAZZJONIJIET

1 ta' Jannar, 2003

L-AVVIZ LEGALI 294 tal-2002, kif emendat bl-Avvizi Legali 299 tal-2002, u 49, 425 u 349 tal-2007 u bl-Att XVI tal-2019.

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet.

Titolu.
Emendat:
A.L. 299 tal-2002.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtiegħ xort'ohra -

Tifsir.
Emendat:
A.L. 49 tal-2007;
A.L. 425 tal-2007;
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.
Kap. 379.
Kap. 510.

"Att" tfisser l-Att dwar il-Kompetizzjoni;

"Direttur Ġenerali" tfisser id-Direttur Ġenerali (Kompetizzjoni) kif mahtur bl-artikolu 13 tal-Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur;

"għaqda ta' intrapriża" tfisser korp ta' persuni (sew inkorporati sew mhumiex) li jkun iffurmat bil-għan li jestendi l-interess kummerċjali tal-membri tiegħu jew ta' persuni rappreżentati mill-membri tiegħu;

"intrapriża" tfisser kull min, sew jekk individwu, korp magħqud jew inkorporat jew xi entità ohra, ikun qed iwettaq xi attività ekonomika, u tinkludi grupp ta' intrapriži fis-sens mogħti lil din il-frażi bl-artikolu 2 tal-Att.

"konċentrazzjoni" tfisser -

- (i) l-amalgamazzjoni ta' żewġ intrapriži jew aktar li qabel kienu ekonomikament indipendenti minn xulxin; jew
- (ii) l-akkwist minn intrapriża waħda jew aktar minn waħda jew minn persuna waħda jew aktar li jkunu diġà jikkontrollaw mill-anqas xi intrapriża waħda, sew bix-xiri ta' titoli jew ta' assi, b'kuntratt jew b'kull mezz ieħor, ta' kontroll dirett jew indirett ta' intrapriża jew intrapriži sħaħ jew ta' partijiet minnhom,

sew ġewwa Malta jew barra minn Malta f'każ li fis-sena finanzjarja ta' qabel it-*turnover* totali f'Malta ta' l-intrapriži kkonċernati eċċeda €2,329,373.40 u kull intrapriża mill-intrapriži kkonċernati kellha *turnover* f'Malta ekwivalenti ta' għall-inqas għaxra fil-mija (10%) tat-*turnover* totali kombinat f'Malta tal-intrapriži kkonċernati:

Iżda l-*joint venture* li tkun twettaq fuq bażi dejjiema l-funzjonijiet kollha ta' entità ekonomika awtonoma msemija hawn iżjed 'il quddiem bħala *joint venture* b'funzjoni shiha għandu wkoll jikkostitwixxi konċentrazzjoni:

Iżda wkoll dan li ġej m'għandux jitqies li jagħti lok għal konċentrazzjoni:

- il-pussess fuq bażi temporanja minn istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji jew minn kumpanniji ta' l-

assigurazzjoni, li l-attivitajiet normali tagħhom jinkludu operazzjonijiet u negozju f'titoli ta' ekwità għalihom infushom jew għal oħrajn, ta' titoli ta' ekwità li jkunu kisbu f'xi intrapriża bil-għan li jerġghu ibieghhom, sakemm dawn ma jkunux jeżerċitaw drittijiet ta' vot għar-rigward ta' dawk it-titoli ta' ekwità bil-għan li jiġi stabbilit il-komportament kompetittiv ta' dik l-intrapriża jew sakemm huma jeżerċitaw dawk id-drittijiet ta' vot biss bil-għan li jippreparaw it-tneħħija ta' l-intrapriża kollha jew ta' xi parti minnha jew ta' kull attiv tagħha jew it-tneħħija ta' dawk it-titoli ta' ekwità u li kull tneħħija bħal dik isseħħ fi żmien sentejn mid-data ta' akkwist jew f'dak iż-żmien itwal li d-Direttur Ġenerali jista' jistabbilixxi fuq talba mill-istituzzjoni jew mill-kumpanija inkwistjoni fejn jintwera li t-tneħħija ma kienx raġonevolment possibbli fi żmien sentejn;

- il-kontroll jinkiseb mill-persuna jew mill-entità li tkun kompetenti skond il-liġi li tmexxi l-proċeduri ta' stralċ xoljiment, insolvenza, waqfien ta' hlas, kompożizzjonijiet jew proċedimenti analogi;
- il-kontroll jinkiseb minn kumpanija li l-għan uniku tagħha hu li takkwista *holdings* f'intrapriži oħra u li tmexxi dawk il-*holdings* u li ddawwarhom fi profitt mingħajr ma tinvolvi ruħha direttament jew indirettament fit-tmexxija ta' dawk l-intrapriži, mingħajr ma tippregudika d-drittijiet li jkollhom azzjonisti, b'dan iżda illi jkunu eżerċitati d-drittijiet ta' vot għar-rigward tal-*holding*, b'mod partikolari dwar il-hatra ta' membri tal-korpi ta' tmexxija u sorveljanza ta' l-intrapriži fejn ikollhom il-*holdings*, biss biex jinżamm il-valur sħiħ ta' dawk l-investimenti u mhux biex jiġi stabbilit direttament jew indirettament il-komportament kompetittiv ta' dawk l-intrapriži;

"kontroll" tfisser li jkun hemm il-possibilità li tiġi eserċitata influenza deċiżiva fuq intrapriża, b'mod partikolari -

- (i) permezz tal-proprjetà jew il-jedd li jintuza kull attiv ta' intrapriża jew parti minnu; jew
- (ii) permezz ta' drittijiet jew kuntratti li jgħaddu influenza deċiżiva fuq il-kompożizzjoni, l-ivvotar jew id-deċiżjonijiet ta' l-organi ta' intrapriża; iżda wkoll persuni jew intrapriži li ma jkollhomx dawk id-drittijiet jew li ma jkunux intitolati għal dawk id-drittijiet taht il-kuntratt inkwistjoni għandhom jitqiesu bħala li jkunu kisbu kontroll jekk ikollhom is-setgħa jeserċitaw id-drittijiet li jinkisbu minnhom;

L.S. 12.19.

"Qorti" tfisser il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) kif imwaqqfa bl-artikolu 3 tal-Ordni dwar it-Twaqqif ta' Sezzjonijiet tal-Qrati Ċivili;

"suq rilevanti" tfisser is-suq għall-prodotti jew għas-servizzi sew gewwa Malta jew kif limitat għal xi area jew lokalità partikolari

gewwa Malta jew barra minn Malta, u sew jekk ikun ristrett għal xi perjodu partikolari ta' żmien jew staġun tas-sena sew jekk ma jkunx;

"TFUE" tfisser it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

"Uffiċċju" tfisser l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni kif stabbilit bl-artikolu 13 tal-Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur.

Kap. 510.

3. (1) *It-turnover* totali skond it-tifsir mogħti fir-regolament 2(d) għandu jikkomprendi l-ammonti miksuba minn kull waħda mill-intrapriżi inkwistjoni fis-sena finanzjarja ta' qabel mill-bejgħ ta' prodotti u l-ġhoti ta' servizzi lil intrapriżi oħra jew lil konsumaturi li jinkwadraw taħt l-attivitajiet ordinarji ta' l-intrapriżi wara li jsir it-tnaqqis ta' kull skont kummerċjali u tat-taxxa fuq il-valur miżjud u ta' kull taxxa oħra li jkollha x'taqsam b'mod dirett mat-*turnover*:

Kif jiġi kalkolat it-*turnover*.
Emendat:
A.L. 49 tal-2007.

Iżda t-*turnover* totali ta' intrapriża inkwistjoni m'għandux ikun jinkludi l-bejgħ ta' prodotti jew l-ġhoti ta' servizzi li l-intrapriżi msemija fis-subregolament (5) jagħmlu bejniethom.

(2) B'deroga mis-subregolament (1), meta l-konċentrazzjoni tkun tikkonsisti fl-akkwist ta' partijiet, sew jekk kostitwiti bhala entitajiet legali, ta' xi waħda jew iżjed mill-intrapriżi, ikun biss it-*turnover* li jirrigwarda l-partijiet li jkunu s-sugġett ta' l-operazzjoni li jiġi kkunsidrat għar-rigward tal-bejjiegh jew tal-bejjiegha:

Iżda meta jsiru żewġ operazzjonijiet jew aktar fi żmien sentejn bejn l-istess persuni jew intrapriżi dawn għandhom jitqiesu bhala l-unika u l-istess konċentrazzjoni li toriġina id-data ta' l-aħħar operazzjonijiet.

(3) Fil-każ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji oħra, fir-rigward tar-regolament 2(d), it-*turnover* ta' daww l-istituzzjonijiet għandu jikkomprendi l-ammont ta' dawn l-elementi ta' dħul, wara li titnaqqas it-taxxa fuq il-valur miżjud u kull taxxa oħra li b'mod dirett ikollha x'taqsam ma' daww l-elementi, meta jkun adatt, li jiġu riċevuti mill-istituzzjoni jew mill-fergħa tagħha f'Malta:

(i) dħul ta' mgħax u dħul ieħor bħalu;

(ii) dħul minn titoli:

- dħul minn ishma u titoli oħra li jirrendu varjabbli,
- dħul minn interessi parteċipattivi,
- dħul minn ishma f'intrapriżi affiljati;

(iii) kummissjonijiet li jistgħu jiġu riċevuti;

(iv) profitt nett fuq operazzjonijiet finanzjarji;

(v) dħul operattiv ieħor.

(4) Fil-każ ta' intrapriżi ta' l-assigurazzjoni, it-*turnover* ta' daww l-intrapriżi għandu jkun jikkonsisti fil-valur gross ta' *premiums* reġistrati li għandhom jikkomprendu kull ammont riċevut u li jista' jiġi riċevut għar-rigward ta' kuntratti ta' l-

assigurazzjoni maħruġa minn jew f'isem l-intrapriži ta' l-assigurazzjoni, inklużi wkoll *premiums* tar-riassigurazzjoni li jkunu se jinħarġu u wara t-tnaqqis tat-taxxi u kontribuzzjonijiet parafiskali jew imposti li jithallsu b'riferenza għall-ammonti ta' *premiums* individwali jew għall-volum totali ta' *premiums*.

(5) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (2), it-*turnover* totali ta' intrapriża inkwistjoni skond it-tifsir fir-regolament 2(d) għandu jiġi kkalkolat billi jiżdiedu flimkien it-*turnovers* rispettivi ta' dawn li ġejjin:

- (i) l-intrapriża inkwistjoni;
- (ii) dawk l-intrapriži fejn l-intrapriża inkwistjoni, b'mod dirett jew indirett:
 - tkun proprjetarja ta' iżjed minn nofs il-kapital jew l-attiv tal-kummerċ, jew
 - ikollha s-setgħa teżerċita iktar minn nofs il-jeddijiet għall-vot, jew
 - ikollha s-setgħa taħtar iktar minn nofs il-membri tal-bord tad-diretturi jew ta' korp jew korpi oħra li jkunu ġuridikament jirrapprezentaw l-intrapriži, jew
 - ikollha d-dritt tmexxi l-affarijiet ta' l-intrapriži;
- (iii) dawk l-intrapriži li jkollhom fl-intrapriża inkwistjoni d-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (ii);
- (iv) dawk l-intrapriži li fihom intrapriża bħal dik imsemmija fil-paragrafu (iii) jkollha d-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (ii);
- (v) dawk l-intrapriži li fiha żewġintrapriži jew aktar bħal dawk imsemmija fil-paragrafi (i) sa (iv) b'mod kongunt ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (ii).

(6) Meta intrapriži milquta mill-konċentrazzjoni b'mod kongunt ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fis-subregolament (5)(ii), fil-kalkolu tat-*turnover* totali ta' l-intrapriži inkwistjoni għall-finijiet tar-regolament 2(d), m'għandu jittiehed ebda qies tat-*turnover* li jirriżulta mill-bejgħ ta' prodotti jew mill-ġhoti ta' servizzi bejn l-intrapriża kongunta u kull waħda mill-intrapriži inkwistjoni jew xi intrapriża oħra konnessa ma' xi waħda minnhom, kif stipulat fis-subregolament (5)(ii) sa (v), iżda għandu jitqies it-*turnover* li jirriżulta mill-bejgħ ta' prodotti u mill-ġhoti ta' servizzi bejn l-intrapriża kongunta u intrapriži terzi, hekk li dan it-*turnover* għandu jinqasam indaqs fost l-intrapriži inkwistjoni.

Valutazzjoni ta' konċentrazzjonijiet.
Emendat:
A.L. 49 tal-2007;
A.L. 349 tal-2011.

4. (1) Bla ħsara għas-subregolament (4), konċentrazzjonijiet li jistgħu jwasslu għal tnaqqis sostanzjali tal-kompetizzjoni fis-suq Malti jew f'xi parti minnu huma pprojbti.

(2) Id-Direttur Ġenerali jkollu d-dmir jistabbilixxi jekk konċentrazzjoni tkunx kompatibbli mas-subregolament (1) u meta jkun qed jagħmel din il-valutazzjoni id-Direttur Ġenerali għandu jqis, fost l-oħrajn:

- (a) il-ħtieġa li tinżamm u tiġi żviluppata kompetizzjoni

effettiva fis-suq Malti minhabba, fost affarijiet oħra, l-istruttura tas-swieq kollha inkwistjoni u l-kompetizzjoni attwali jew potenzjali minn intrapriži lokalizzati ġewwa jew barra minn Malta;

- (b) jekk in-negozju, jew parti min-negozju ta' xi parti fil-konċentrazzjoni tkun qegħda jew fi stat ta' falliment jew waslet biex tkun fi stat ta' falliment;
- (c) ix-xorta u l-grad ta' żvilupp u innovazzjoni f'suq rilevanti;
- (d) il-posizzjoni fis-suq ta' l-intrapriži inkwistjoni u s-saħħa li jkollhom sew ekonomika sew finanzjarja, l-alternattivi disponibbli għal provvedituri u utenti, l-aċċess li għandhom għal provvisti jew swieq, kwalunkwe impedimenti legali jew oħrajn għad-dhul, xejra tal-provvista u d-domanda għall-oġġetti u servizzi rilevanti, l-interessi tal-konsumaturi intermedji u aħharin, u l-iżvilupp ta' progress tekniku u ekonomiku sakemm dan ikun għal vantaġġ tal-konsumatur u ma jkunx jostakola b'ebda mod il-kompetizzjoni.

(3) Safejn il-holqien ta' *joint venture* li tikkostitwixxi konċentrazzjoni jkollha bħala l-għan jew effett il-koordinament tal-komportament kompetittiv ta' intrapriži li jibqgħu indipendenti, tali koordinament għandu jiġi valutat skond il-kriterji ta' l-artikolu 5 ta' l-Att bil-għan li tiġi stabbilita l-leġittimità ta' l-operazzjoni taħt dawn ir-regolamenti:

Iżda meta jkun qed jagħmel din il-valutazzjoni, id-Direttur Ġenerali għandu jqis b'mod partikolari:

- (i) jekk żewġ kumpanniji prinċipali jew aktar iżommu b'mod sinifikanti attivitajiet fl-istess suq tal-*joint venture* jew f'suq li jkun fil-linja 'l isfel jew fil-linja 'l fuq minn dik tal-*joint venture* jew f'xi suq viċin li jkollu x'jaqsam mill-qrib dan is-suq;
- (ii) jekk il-koordinament li hu l-konsegwenza diretta tal-holqien tal-*joint venture* ikunx jagħti lill-intrapriži inkwistjoni l-possibilità li jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' parti sostanzjali mill-prodotti jew mis-servizzi inkwistjoni.

(4) Konċentrazzjonijiet li jagħtu lok jew x'aktarx jagħtu lok għal ksib ta' effiċjenzi li jkunu akbar minn u li jkunu jpattu għall-effetti ta' kwalunkwe prevenzjoni jew tnaqqas tal-kompetizzjoni li tirriżulta jew x'aktarx li tirriżulta mill-konċentrazzjoni m'għandhomx ikunu projbiti jekk l-intrapriži inkwistjoni jgħibu prova li dak il-ksib fl-effiċjenza ma jkunx jista' jiġi xort'oħra miksub, ikunu verifikabbli u x'aktarx li jitgħadda lill-konsumaturi permezz ta' prezzijiet iktar baxxi, jew aktar innovazzjoni, għażla, jew kwalità ta' prodotti jew servizzi.

Notifika minn
qabel ta'
konċentrazzjoni-
jiet.
Emendat:
A.L. 49 tal-2007;
A.L. 349 tal-2011.

5. (1) Il-konċentrazzjonijiet għandhom jiġu notifikati lid-Direttur Ġenerali qabel l-implimentazzjoni tagħhom u wara li jkun sar il-ftehim, tkun tħabbret l-offerta pubblika, jew l-akkwist ta' kontroll kongunt, fi żmien hmistax-il ġurnata.

(2) Konċentrazzjoni għandha tkun notifikata mill-persuna jew l-intrapriża li tikseb il-kontroll ta' intrapriża jew intrapriži sħaħ jew ta' partijiet minnhom imma fejn din tkun tikkonsisti f'amalgamazzjoni jew l-akkwist ta' kontroll kongunt, dawn għandhom ikunu notifikati b'mod kongunt mill-partijiet fl-amalgamazzjoni jew minn dawk li jkunu qed jakkwistaw kontroll kongunt skond ma jkun il-każ.

(3) Konċentrazzjoni m'għandhiex titqies li tkun ġiet notifikata kemm-il darba n-notifika ma ssirx skond ir-regoli stipulati fl-Iskeda u kemm-il darba d-dritt għal notifika stipulat fl-Iskeda ma jithallasx man-notifika u f'dak il-każ id-Direttur Ġenerali għandu jiddikjara lil dik in-notifika bħala wahda inkompleta u għaldaqshekk invalida.

(4) Id-Direttur Ġenerali għandu malli ssir in-notifika jippubblika fil-Gazzetta u f'gazzetta ta' kuljum il-fatt dwar in-notifika, l-ismijiet tal-partijiet, ix-xorta tal-konċentrazzjoni u s-setturi ekonomiċi involuti.

(5) Id-Direttur Ġenerali għandu f'pubblikazzjoni tal-fatt ta' notifika jiddikjara li terzi li jridu joġġezzjonaw ikollhom id-dritt iressqu l-oġġezzjonijiet tagħhom bil-miktub fi żmien sebat ijiem mill-pubblikazzjoni tal-fatt tan-notifika fil-Gazzetta u f'ġurnal ta' kuljum, skond liema jiġi publikat l-ewwel.

(6) Id-Direttur Ġenerali għandu jqis kull interess legittimu ta' l-intrapriži fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

Eżami tan-notifika
u bidu ta'
proċedimenti.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011.

6. (1) Id-Direttur Ġenerali għandu jeżamina n-notifika fiż-żmien stipulat fir-regolament 9 u -

- (i) meta jikkonkludi li l-konċentrazzjoni notifikata ma tkunx taqa' fl-ambitu ta' dawn ir-regolamenti, huwa għandu jirreġistra dik ir-riżultanza permezz ta' deċiżjoni;
- (ii) meta jirriżultalu li l-konċentrazzjoni notifikata, għalkemm din tkun taqa' fl-ambitu ta' dawn ir-regolamenti, ma tkunx tqajjem dubji serji dwar il-legittimità tagħha skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, huwa għandu jiddeċiedi li m'għandux jopponiha u għandu jiddikjaraha bħala konċentrazzjoni legittima u dik id-dikjarazzjoni għandha wkoll tkopri r-restrizzjonijiet direttament relatati u meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni;
- (iii) meta jirriżultalu li l-konċentrazzjoni notifikata tkun taqa' fl-ambitu ta' dawn ir-regolamenti u tqajjem dubji serji dwar il-legittimità tagħha skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, huwa għandu jiddeċiedi li jibda l-proċedimenti.

(2) Meta d-Direttur Ġenerali jirriżultalu li, wara li jsiru modifikazzjonijiet mill-intrapriži inkwistjoni, konċentrazzjoni

notifikata ma tkunx għadha tqajjem dubji serji fl-ambitu tat-tifsira tas-subregolament (1)(iii), huwa jista' jiddeċiedi li jiddikjara l-konċentrazzjoni bħala konċentrazzjoni legittima konformi mas-subregolament (1)(ii):

Iżda huwa jista' jgħaqqad mad-deċiżjoni tiegħu taħt is-subregolament (1)(ii) kondizzjonijiet u obbligi maħsuba biex jiżguraw li l-intrapriżi inkwistjoni jikkonformaw mar-rabtiet li jkunu daħlu għalihom mad-Direttur Ġenerali bil-għan li jagħmlu l-konċentrazzjoni waħda legittima skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(3) Id-Direttur Ġenerali jista' jirrevoka d-deċiżjoni li jkun ha b'mod konformi mas-subregolament (1)(i) u (ii) meta -

- (i) d-deċiżjoni tkun ibbażata fuq informazzjoni mhux korretta li dwarha tkun responsabbli waħda mill-intrapriżi jew meta din tkun inkisbet bil-qerq, jew
- (ii) l-intrapriżi inkwistjoni jikkommettu ksur ta' obbligu magħqud mad-deċiżjoni,

u f'każ bħal dak huwa mbagħad jista' jieħu deċiżjoni taħt is-subregolament (1) mingħajr ma jkun marbut b'xi termini minn dawk imsemmija fir-regolament 9(1).

(4) Id-Direttur Ġenerali għandu javża bid-deċiżjoni li jkun ha lill-intrapriżi inkwistjoni mingħajr ebda dewmien.

7. (1) Konċentrazzjoni m'għandhiex tingieb fis-seħh jew qabel in-notifika tagħha jew sakemm din tkun giet dikjarata bħala waħda legittima konformi ma' deċiżjoni taħt ir-regolament 6(1)(ii) jew ir-regolament 8(2) jew abbażi ta' xi presunzjoni skond ir-regolament 9(7).

Sospensjoni ta' konċentrazzjonijiet.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011.

(2) Is-subregolament (1) m'għandux jipprevjeni l-implimentazzjoni ta' offerta pubblika li tkun giet notifikata lid-Direttur Ġenerali sakemm l-akkwiredent ma jeserċita id-drittijiet ta' vot marbuta mat-titoli inkwistjoni jew inkella jagħmel hekk biss biex jibqa' jżomm il-valur shih ta' dawk l-investimenti u abbażi ta' deroga mogħtija mid-Direttur Ġenerali taħt is-subregolament (3).

(3) Id-Direttur Ġenerali jista', fuq talba raġunata qabel notifika jew wara l-operazzjoni, wara li jqis fost l-oħrajn l-effetti tas-suspensjoni fuq intrapriża waħda jew aktar inkwistjoni ta' konċentrazzjoni jew fuq terza persuna u t-theddida għall-kompetizzjoni li ggħib magħha l-konċentrazzjoni, jagħti deroga mill-obbligazzjonijiet imposti fis-subregolament (1):

Iżda d-deroga tista' tkun soġġetta għal kondizzjonijiet u obbligi sabiex jiġu assigurati kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva.

(4) Il-validità ta' kwalunkwe operazzjoni li ssir bi ksur tas-subregolament (1) tkun dipendenti fuq deċiżjoni konformi mar-regolament 6(1)(ii) jew mar-regolament 8(2) jew (3) jew fuq presunzjoni konformi mar-regolament 9(7):

Iżda dan ir-regolament m'għandu jkollu ebda effett fuq il-validità ta' operazzjonijiet f'titoli inkluzi dawk konvertibbli f'titoli

ohra li jkunu jistgħu jiġu kkummerċjati f'suq li jkun regolat u sorveljat mill-awtoritajiet kompetenti mahtura taħt il-liġi u li jkun jopera regolarment u li jkun aċċessibbli direttament jew indirettament għall-pubbliku, kemm-il darba x-xerrej u l-bejjiegh kienu jafu jew kien imisshom ikunu jafu li l-operazzjoni tkun saret bi ksur tas-subregolament (1).

Setgħat ta'
deċiżjoni li għandu
d-Direttur
Ġenerali.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011.

8. (1) Il-proċedimenti kollha mibdijin konformi mar-regolament 6(1)(iii) għandhom jingħalqu permezz ta' deċiżjoni kif provdut fis-subregolamenti (2) sa (5).

(2) Meta d-Direttur jirriżultalu li, wara modifikazzjoni mill-intrapriżi inkwistjoni jekk meħtieġa, konċentrazzjoni notifikata ma tkunx tikser ir-regolament 4(1) u, fil-każijiet imsemmija fir-regolament 4(3), tkun twettaq il-kriterji stipulati fl-artikolu 5(3) tal-Att, huwa għandu joħroġdeċiżjoni li biha jiddikjara li l-konċentrazzjoni tkun waħda leġittima skond dawn ir-regolamenti u deċiżjoni bħal dik għandha tkun ukoll tkopri restrizzjonijiet direttament relatati u meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni:

Iżda huwa jista' jgħaqqad mad-deċiżjoni tiegħu kondizzjonijiet u obbligi maħsuba sabiex jiżguraw li l-intrapriżi inkwistjoni jikkonformaw ruħhom mar-rabtiet li jkunu dahlu għalihom mad-Direttur Ġenerali bil-ghan li jagħmlu l-konċentrazzjoni leġittima skond dawn ir-regolamenti.

(3) Meta d-Direttur Ġenerali jirriżultalu li konċentrazzjoni tkun tikser ir-regolament 4(1) jew, fil-każijiet imsemmija fir-regolament 4(3), ma tkunx twettaq il-kriterji stipulati fl-artikolu 5(3) tal-Att, huwa għandu joħroġdeċiżjoni fejn jiddikjara li l-konċentrazzjoni ma tkunx waħda leġittima skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(4) Meta konċentrazzjoni tkun diġà giet implimentata, id-Direttur Ġenerali jista', f'deċiżjoni konformi mas-subregolament (3) jew b'deċiżjoni separata, jeħtieġlill-intrapriżi jew kull attiv miġjuba flimkien li jkunu separati jew iċ-ċessazzjoni tal-kontroll kongunt jew jeħtieġxi azzjoni ohra li tista' tkun adatta sabiex jerga' jkun hemm il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva.

(5) Id-Direttur Ġenerali jista' jirrevoka d-deċiżjoni li jkun ha b'mod konformi mas-subregolament (2) jew jiehu deċiżjoni konformi mas-subregolament (3) mingħajr ma jkun marbut bit-terminu msemmi fir-regolament 9(3) meta -

- (i) d-deċiżjoni tkun imsejsa fuq informazzjoni falza, qarrieqa jew inkompleta li għaliha tkun responsabbli xi waħda mill-intrapriżi, jew
- (ii) l-intrapriżi inkwistjoni jiksru xi rabta marbuta mad-deċiżjoni.

Termini biex
jinbnew
proċedimenti u
għal deċiżjonijiet.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

9. (1) Id-deċiżjonijiet imsemmija fir-regolament 6(1) għandhom jittiehdu fi żmien sitt gimgħat mill-ghada li tiġi riċevuta n-notifika jew, jekk l-informazzjoni li għandha tingħata flimkien man-notifika tkun waħda inkompleta, mill-ghada ta' meta tasal l-informazzjoni kompleta:

Iżda dan il-perjodu għandu jiżdied għal xahrejn jekk, wara notifika ta' konċentrazzjoni u mhux iżjed tard minn tmiem il-ħames ġimgħa mill-ġurnata meta tasal in-notifika tal-konċentrazzjoni, l-intrapriżi inkwistjoni jippreżentaw rabtiet konformi mar-regolament 6(2) li jkunu intiżi mill-partijiet li jiformaw l-bażi għal deċiżjoni konformi mar-regolament 6(1)(ii):

Iżda wkoll, wara tmiem il-perjodu ta' ħames ġimgħat li fih jistgħu jiġu ppreżentati r-rabtiet, l-intrapriżi inkwistjoni jistgħu jitolbu li d-dekorrenza tal-perjodi hawn qabel imsemmija tiġi sospiża għal perjodu ta' tliet ġimgħat sabiex tiġi diskussa proposta ta' rabta ġdida jew sostanzjalment riveduta imma jkun fid-diskrezzjoni tad-Direttur Ġenerali jekk huwa għandux jilqa' jew le din it-talba.

(2) Deċiżjonijiet meħudin konformi mar-regolament 8(2) dwar konċentrazzjonijiet notifikati għandhom jittiehdu malli jkun jidher li d-dubbi serji msemmija fir-regolament 6(1)(iii) ikunu tneħħew, partikolarment bħala riżultat ta' modifikazzjonijiet magħmulin mill-intrapriżi inkwistjoni, u mhux iktar tard mit-terminu impost fis-subregolament (3):

Iżda meta l-intrapriżi inkwistjoni jippreżentaw rabtiet bil-għan li jirrendu l-konċentrazzjoni legittima skond dawn ir-regolamenti wara li jkunu nbdew il-proċedimenti kkontemplati fir-regolament 6(1)(iii) u sa mhux aktar tard minn tmiem it-tielet xahar wara li jkunu nbdew il-proċedimenti, dawn jistgħu jitolbu li t-terminu preskritt bis-subregolament (3) jiġi sospiż għal żmien mhux iżjed minn xahar sabiex daww ir-rabtiet jitqiesu kif imiss, liema talba d-Direttur Ġenerali jista' biss jirrifjuta f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

(3) Deċiżjonijiet li jittiehdu konformi mar-regolament 8(3) dwar konċentrazzjonijiet notifikati għandhom jittiehdu mhux iżjed tard minn erba' xhur mid-data meta jkunu nbdew il-proċedimenti bla ħsara għall-proviso li hemm mas-subregolament (2).

(4) Il-perjodi stipulati bis-subregolamenti (1) u (3) għandhom ikunu sospiżi meta d-Direttur Ġenerali kellu jitlob xi informazzjoni b'deċiżjoni konformi mar-regolament 10 jew jordna investigazzjoni b'deċiżjoni konformi mar-regolament 11 minhabba illi:

- (i) informazzjoni li d-Direttur Ġenerali jkun talab konformi mar-regolament 10 mingħand xi waħda mill-partijiet notifikanti jew mingħand xi parti oħra involuta, kif imfisser fir-regolament 10, ma tiġix provduta jew ma tiġix provduta kollha kemm hi fiż-żmien stabbilit mid-Direttur Ġenerali;
- (ii) informazzjoni li d-Direttur Ġenerali jkun talab konformi mar-regolament 10 mingħand terza persuna, kif imfisser fir-regolament 10, ma tiġix provduta jew ma tiġix provduta kollha kemm hi fiż-żmien stabbilit mid-Direttur Ġenerali minhabba f'ċirkostanzi li għalihom tkun responsabbli xi waħda mill-partijiet notifikanti jew xi parti oħra involuta, kif imfisser fir-regolament 10;
- (iii) waħda mill-partijiet notifikanti jew xi parti oħra

involuta, kif imfisser fir-regolament 10, tkun irrifjutat li toqghod għal investigazzjoni li titqies li tkun meħtieġa mid-Direttur Ġenerali abbażi tar-regolament 11 jew li tikkooopera fit-twettiq ta' dik l-investigazzjoni skond dak ir-regolament;

- (iv) il-partijiet notifikanti jkunu naqsu milli jgħarrfu lid-Direttur Ġenerali b'kull tibdil materjali fil-fatti li jkun hemm fin-notifika.

(5) Il-perjodi stabbiliti bis-subregolamenti (1) u (3) għandhom ikunu sospiżi fil-każijiet imsemmija fis-subregolament (4)(i) u (ii) għaž-żmien bejn tmiem it-terminu ta' żmien iffissat fit-talba għall-informazzjoni u meta tasal l-informazzjoni kompleta u korretta kif tkun meħtieġa bid-deċiżjoni; fil-każijiet imsemmija fis-subregolament (4)(iii) għall-perjodu bejn it-tentattiv bla suċċess li ssir l-investigazzjoni u t-tmiem ta' l-investigazzjoni ordnata bid-deċiżjoni; u fil-każijiet imsemmija fis-subregolament (4)(iv) għall-perjodu bejn meta tiġri dik il-bidla fil-fatti hemm imsemmija u meta tasal l-informazzjoni kompleta u korretta kif tkun meħtieġa bid-deċiżjoni jew it-tmiem ta' l-investigazzjoni ordnata bid-deċiżjoni.

(6) Meta l-Qorti f'sentenza tannulla d-deċiżjoni kollha kemm hi jew parti minn deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali mehuda taht dawn ir-regolamenti, il-perjodi stipulati f'dawn ir-regolamenti għandhom jerġgħu jibdwex għaddejnin mid-data tas-sentenza tal-Qorti, jew jekk jiġi ppreżentat appell mis-sentenza tal-Qorti, mid-data tas-sentenza tal-Qorti tal-Appell.

(7) Meta l-Direttur Ġenerali ma jkunx ha deċiżjoni skond ir-regolament 6(1)(ii) jew (iii) jew ir-regolament 8(2) jew (3) fit-termini stipulati fis-dubregolamenti (1) u (3) rispettivament, il-konċentrazzjoni għandha titqies li tkun giet dikjarata legittima skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

Talbiet għal
informazzjoni.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

10. (1) Fit-twettiq tad-dmirijiet lil assenjati b'dawn ir-regolamenti, d-Direttur Ġenerali jista' jikseb kull informazzjoni meħtieġa mingħand intrapriżi u persuni li jikkontrollaw dawk l-intrapriżi u għaqda ta' intrapriżi.

(2) Meta jkun qed jibgħat talba għal informazzjoni lil xi persuna, intrapriża jew għaqda ta' intrapriżi, d-Direttur Ġenerali għandu jiddikjara fit-talba il-bażi legali u l-iskop tat-talba u għandu wkoll jispeċifika liema informazzjoni hija meħtieġa u jiffissa żmien li fih din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta kif ukoll il-penali li hemm provdut dwarhom fir-regolament 13 għal min ma jagħtix informazzjoni korretta.

Setgħat
investigattivi tad-
Direttur Ġenerali.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

11. Fit-twettiq tad-dmirijiet lil assenjati b'dawn ir-regolamenti, d-Direttur Ġenerali jista' jgħaddi biex jagħmel l-investigazzjonijiet kollha meħtieġa dwar intrapriżi u għaqdiet ta' intrapriżi u għal dan l-iskop huwa jkollu s-setgħat kollha mogħtija lilu bl-artikolu 12 ta' l-Att inkluża s-setgħa li jwettaq spezzjoni u-

- (i) li jeżamina l-kotba u *records* oħra tan-negożju;
- (ii) li jagħmel jew jitlob kopji ta' jew estratti mill-kotba u *r-records* tan-negożju;

- (iii) jitlob jew jordna li jinghataw spjegazzjonijiet dak il-hin;
- (iv) jidhol f'kull fond, fuq kull art u mezz tat-trasport ta' intrapriži.

12. (1) Il-proċedura simplifikata għandha tkun tapplika għal dawn il-kategoriji ta' konċentrazzjonijiet li ġejjin li jitqiesu li ma jgħajjmu dubji serji dwar il-legalità tagħhom skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, kemm-il darba d-Direttur Ġenerali f'każijiet eċċezzjonali u minhabba li l-kondizzjonijiet ekonomiċi li jappartjenu għas-suq u għall-partijiet fil-konċentrazzjoni ma jkunx iqis xort'ohra:

Proċedura
simplifikata.
Emendat:
A.L. 425 tal-2007;
A.L. 349 tal-2011.

- (i) meta żewġintrapriži jew aktar jiksbu kontroll kongunt f'*joint venture*, sakemm dik il-*joint venture* ma jkollhiex, jew ikollha b'mod negligibbli fit-territorju ta' Malta attivitajiet, attwali jew previsti għaliex it-*turnover* tal-*joint venture* u, jew it-*turnover* ta' l-attivitajiet kontribwiti jkun ta' inqas minn €698,812.02 fit-territorju ta' Malta u l-valur totali ta' kull attiv trasferit lill-*joint venture* ikun inqas minn €698,812.02 fit-territorju ta' Malta;
- (ii) meta żewġintrapriži jew aktar jamalgamaw, jew intrapriża waħda jew aktar takkwista kontroll uniku jew kongunt ta' xi intrapriża oħra, iżda ebda waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni ma jkunu involuti f'attivitajiet kummerċjali fl-istess suq ta' prodott u suq ġeografiku, jew f'suq ta' prodott li jkun fil-linja 'l fuq jew fil-linja 'l isfel ta' suq ta' prodott li fih tkun involuta xi parti oħra tal-konċentrazzjoni;
- (iii) meta żewġintrapriži jew aktar jamalgamaw, jew intrapriża waħda jew aktar tikseb kontroll uniku jew kongunt ta' xi intrapriża oħra u żewġpartijiet jew aktar tal-konċentrazzjoni jkunu involuti f'attivitajiet kummerċjali jew fl-istess suq ta' prodott u suq ġeografiku u s-sehem fis-suq kombinat tagħhom ikun anqas minn 15%, jew f'suq ta' prodott li jkun fil-linja 'l fuq jew fil-linja 'l isfel ta' suq ta' prodott fejn tkun involuta xi parti oħra tal-konċentrazzjoni s-sehem fis-suq kombinat tagħhom ikun ta' inqas minn 25%.

(2) Sabiex jiġi stmat jekk konċentrazzjoni tkunx taqa' taħt xi waħda minn dawn il-kategoriji, d-Direttur Ġenerali għandu jiżgura li ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha jiġu stabbiliti b'mod biżżejjed ċar:

Iżda jekk is-swieq rilevanti jew is-sehem fis-swieq tal-partijiet ma jkunx jista' jiġi stabbilit b'mod biżżejjed ċar, huwa m'għandux japplika l-proċedura simplifikata.

(3) Il-proċedura simplifikata m'għandhiex tkun tapplika għal konċentrazzjonijiet li jkunu jinvolvu koordinament skond ir-regolament 4(3).

(4) Jekk id-Direttur Ġenerali jkun sodisfatt li l-konċentrazzjoni tikkwalifika għall-proċedura simplifikata, huwa għandu joħroġdeċiżjoni f'forma qasira fejn jiddikjara l-konċentrazzjoni

bħala waħda legittima skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti fi żmien erba' ġimgħat mid-data ta' notifika konformi mar-regolament 9(1) u (7):

Iżda fil-perjodu li jwassal għat-terminu ta' erba' ġimgħat, id-Direttur Ġenerali jibqagħlu l-għażla li jerġa' lura għall-ewwel fażi tal-proċedura normali u b'hekk jibda' investigazzjonijiet u, jew jadotta deċiżjoni shiħa, jekk iqis azzjoni bħal dik adatta fil-każ inkwistjoni.

(5) Kemm-il darba id-Direttur Ġenerali ma jiddeċidix xort'oħra, il-proċedura simplifikata għall-approvazzjoni ta' konċentrazzjonijiet għandha wkoll tapplika għal restrizzjonijiet direttament relatati u meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni.

Kontenuti tar-rikors ġuramentat.
Miżjud:
XVI.2019.72.

12A. Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 12A tal-Att għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw meta d-Direttur Ġenerali jitlob l-impożizzjoni ta' penali fuq persuna, intrapriża, u, jew għaqda ta' intrapriži skont ir-regolamenti 13 u 14.

Multi.
Emendat:
A.L. 49 tal-2007;
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

13. (1) Il-Qorti għandha timponi penali ta' mhux anqas minn elf euro (€1,000) u mhux aktar minn għaxart elef euro (€10,000) fuq kull persuna, intrapriża u, jew għaqda ta' intrapriži li b'intenzjoni jew b'negligenza:

- (i) tonqos milli tinnotifika konċentrazzjoni skont ir-regolament 5 qabel ma tiġi implimentata;
- (ii) tagħti informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa f'notifika skont ir-regolament 5;
- (iii) tagħti informazzjoni mhux korretta b'risposta għal talba magħmula skont ir-regolament 10 jew tonqos milli tagħti informazzjoni f'dak il-perjodu ffissat mid-Direttur Ġenerali skont ir-regolament 10;
- (iv) tipprovdi l-kotba mitluba jew *records* oħra tan-negożju imma dawn ma jkunux kompleti, waqt investigazzjonijiet skont ir-regolament 11, jew tirrifjuta milli toqgħod għal investigazzjoni jew spezzjoni skont ir-regolament 11.

(2) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 21(1) ta' l-Att għandhom *mutatis mutandis* japplikaw għal persuni jew intrapriži li bil-ħsieb jew b'negligenza -

- (i) jonqsu milli jikkonformaw ma' xi obbligu impost b'deċiżjoni konformi ma' kull proviso li hemm mar-regolamenti 7(3) jew 8(2);
- (ii) iqegħdu fis-seħħ konċentrazzjoni bi ksur tar-regolament 7(1);
- (iii) iqegħdu fis-seħħ konċentrazzjoni ddikjarata mhux legittima skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti b'deċiżjoni konformi mar-regolament 8(3) jew ma jiehdux il-miżuri ordnati b'deċiżjoni konformi mar-regolament 8(4);

14. (1) Id-disposizzjonijiet tal-artikolu 21(7) tal-Att għandhom *mutatis mutandis* ikunu japplikaw għal persuni, intrapriži jew għaqdiet ta' intrapriži sabiex jiġu mgħiegħla:

- (i) jjiiprovdu l-informazzjoni kompleta u korretta skont ir-regolament 10;
- (ii) joqogħdu għal investigazzjoni skont ir-regolament 11
- (iii) jikkonformaw ma' obbligu impost b'deċiżjoni konformi ma' kull proviso li hemm mar-regolamenti 7(3) jew 8(2);
- (iv) japplikaw il-miżuri ordnati b'deċiżjoni konformi mar-regolament 8(4).

hłasijiet perjodiċi ta' multa.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

(2) Meta persuna li tkun direttur, *manager*, segretarju jew uffiċjal simili ta' intrapriża jew għaqda ta' intrapriži tonqos mingħajr raġuni valida milli ttipprovdi l-informazzjoni mitluba fiż-żmien mogħti, il-Qorti tista' timponi penali sa elfejn u erba' mitt euro (€2,400) għal kull ġurnata li jkun hemm dak in-nuqqas.

14A. Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 13B tal-Att għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw għas-sentenzi mogħtija mill-Qorti skont ir-regolamenti 13 u 14.

Applikazzjoni tal-artikolu 13B tal-Att.
Miżjud:
A.L. 349 tal-2011.
Sostitwit:
XVI.2019.72.
Kap. 510.

15. (1) Informazzjoni li tinkiseb bħala riżultat ta' l-applikazzjoni tar-regolamenti 10, 11 u 16 għandha biss tiġi użata għall-finijiet tat-talba, investigazzjoni jew smiġh rilevanti.

Segretezza professjonali.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011.

(2) Mingħajr preġudizzju għar-regolamenti 5(3), 16 u 17, id-Direttur Ġenerali u uffiċjali pubbliċi impjegati ma' jew li jkunu qed jaqdu dmirijiethom fl-Uffiċċju u konsulenti b'kuntratt mal-Uffiċċju m'għandhomx jiżvelaw informazzjoni li jkunu kisbu permezz ta' l-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti tax-xorta koperta bl-obbligu ta' segretezza professjonali.

(3) Is-subregolamenti (1) u (2) ma jipprevjenu bl-ebda mod il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni ġenerali jew ta' *surveys* li ma jkunx fihom informazzjoni li tirrigwarda intrapriži jew għaqdiet ta' intrapriži partikolari.

16.(1)(a) Qabel ma jiehu xi deċiżjoni li hemm provdut dwarha fir-regolament 6(3), ir-regolament 7(3), il-proviso li jinsab mar-regolament 8(2) u r-regolament 8(3) sa (5), id-Direttur Ġenerali għandu jagħti lill-persuni, intrapriži u għaqdiet ta' intrapriži inkwistjoni l-opportunità, f'kull stadju tal-proċedura, li jesprimu l-fehmiet tagħhom dwar l-oġġezzjonijiet kontrihom.

Smiġh tal-partijiet u u ta' terzi.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

Kap. 510.

- (b) Meta d-Direttur Ġenerali jkollu l-*ħsieb* li jieħu deċiżjoni skont ir-regolament 6(3), il-proviso li jinsab mar-regolament 8(2) u r-regolament 8(3) sa (5), hu għandu javża lill-persuni, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi konċernati bil-miktub bl-oġġezzjonijiet imressqa kontri hom skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 64 tal-Att dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur, u għandu jiffissa terminu ta' *ħmien* li fih huma jistgħu jinfurmawh bil-fehmiet tagħhom bil-miktub, u l-persuni, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi konċernati jistgħu, fit-terminu ta' *ħmien* iffissat, fis-sottomissjonijiet tagħhom jiktbu il-fatti kollha illi huma jafu bihom u li jistgħu jkunu rilevanti għad-difiża tagħhom kontra l-oġġezzjonijiet mressqa mid-Direttur Ġenerali u għandhom jehmżu d-dokumenti rilevanti kollha bħala prova ta' dan. Huma jistgħu ukoll jipproponu li d-Direttur Ġenerali jisma' persuni li jkunu jistgħu jikkorboraw dawk il-fatti.
- (c) Meta d-Direttur Ġenerali jkollu l-*ħsieb* li jieħu deċiżjoni skont ir-regolament 6(3), il-proviso li jinsab mar-regolament 8(2) u r-regolament 8(3) sa (5), id-Direttur Ġenerali għandu jagħti lill-persuni, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi konċernati l-opportunità sabiex jiżviluppaw l-argumenti tagħhom bil-fomm, jekk ikun hekk mitlub fis-sottomissjonijiet tagħhom bil-miktub.
- (2) (a) B'deroga mis-subregolament (1), deċiżjoni li tingħata deroga mis-sospensjoni kif imsemmi fir-regolament 7(3) tista' tittiehed provviżorjament, mingħajr ma l-persuni, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi inkwistjoni ma jingħataw l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom minn qabel, sakemm id-Direttur Ġenerali jagħtihom dik l-opportunità kemm jista' jkun malajr wara li jkun ha d-deċiżjoni tiegħu.
- (b) Id-Direttur Ġenerali għandu mingħajr dewmien jibgħat lill-persuni, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi konċernati t-test tad-deċiżjoni provviżorja u għandu jistabbilixxi limitu ta' *ħmien* li matulu huma jkunu jistgħu jressqu bil-kitba il-kummenti tagħhom.
- (c) La darba l-persuni, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi konċernati jressqu l-kummenti tagħhom, id-Direttur Ġenerali għandu jieħu deċiżjoni finali li tikkancella, temenda jew tikkonferma d-deċiżjoni provviżorja. Meta huma ma jkunux ressqu l-kummenti tagħhom bil-kitba matul il-limitu ta' *ħmien* stabbilit, id-deċiżjoni provviżorja tad-Direttur Ġenerali għandha ssir finali mat-tmiem ta' dak il-perjodu.
- (3) Id-Direttur Ġenerali għandu jsejjes id-deċiżjoni tiegħu biss fuq l-oġġezzjonijiet li fuqhom l-partijiet setgħu jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom, filwaqt li d-drittijiet kollha tad-difiża jkunu għal kollox rispettati fil-proċedimenti.

- (4) (a) Għandu jkun hemm aċċess għall-inkartament mill-partijiet kollha direttament involuti, meta dawn jagħmlu talba bil-miktub, bla ħsara għal kull interess legittimu ta' intrapriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.
- (b) Id-dritt tal-aċċess għall-*file* m'għandux jestendi għall-informazzjoni kunfidenzjali, jew għal dokumenti interni tad-Direttur Ġenerali, tal-Kummissjoni Ewropea, jew tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri. Id-dritt tal-aċċess għall-*file* għandu bl-istess mod ma jkunx estiż għall-korrispondenza bejn id-Direttur Ġenerali, il-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri oħra.
- (c) Id-dokumenti miksuba permezz tal-aċċess għall-*file* skont dan is-subregolament jistgħu jkunu użati biss għall-iskopijiet tal-proċedimenti rilevanti skont dawn ir-regolamenti.
- (5) (a) Fil-parametri ta' kemm id-Direttur Ġenerali jista' jqis li jkun hekk mehtieg, huwa jista' wkoll jisma' lil persuni jew intrapriżi oħra li jkunu juru biżżejjed interess u b'mod partikolari lill-membri tal-korpi amministrattivi jew manigġerjali ta' l-intrapriża inkwistjoni u r-rappreżentanti rikonoxxuti ta' l-impjegati tagħhom għandu jkollhom id-dritt, meta hekk jitolbu, li jinstemgħu.
- (b) Jekk terzi persuni japplikaw bil-kitba sabiex ikunu mismugħa skont il-paragrafu (a), id-Direttur Ġenerali għandu jgħarrafhom bil-kitba dwar ix-xorta u l-materja tas-suġġett tal-proċedura u jistabbilixxi limitu ta' żmien li fih huma jkunu jistgħu jressqu l-kummenti tagħhom u t-terzi persuni msemija għandhom jagħmlu magħrufa l-fehmiet tagħhom bil-miktub fiż-żmien stabbilit.
- (c) Id-Direttur Ġenerali jista' jagħti lil terzi persuni l-opportunità sabiex jiżviluppaw l-argumenti tagħhom bil-fomm, jekk ikun hekk mitlub fis-sottomissjonijiet tagħhom bil-miktub.
- (6) Id-Direttur Ġenerali jista', meta jkun xieraq, jistieden kull persuna oħra biex tinfurmah bil-miktub bil-fehmiet tagħha fit-terminu stabbilit mid-Direttur Ġenerali u jista' jagħti lil dik il-persuna l-oħra l-opportunità li tippreżenta l-fehmiet tagħha bil-fomm jekk hekk titlob fis-sottomissjonijiet tagħha bil-miktub.
- (7) Mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-persuni, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi konċernati, terzi persuni u persuni oħra li jitolbu laqgħa separata u individwali taht dan ir-regolament, id-Direttur Ġenerali jista' wkoll, fuq inizjattiva tiegħu, u, kif iqis xieraq, jistieden lil xi uħud jew kull wahda mill-persuni msemija, intrapriżi jew għaqdiet ta' intrapriżi konċernati, terzi persuni u persuni oħra li jkunu pprezentaw osservazzjonijiet bil-miktub skont dan ir-regolament għal laqgħa li fiha huma għandhom jiżviluppaw l-argumenti tagħhom u jagħmlu kontro-sottomissjonijiet fil-

preżenza ta' xulxin u jirrispondu għall-mistoqsijiet tad-Direttur Ġenerali:

Iżda matul dik il-laqgħa, id-Direttur Ġenerali għandu jiżgura li tingħata konsiderazzjoni għall-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju u informazzjoni kunfidenzjali oħra.

Pubblikazzjoni ta' deċiżjonijiet.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011.

17. (1) Id-Direttur Ġenerali għandu jippubblika d-deċiżjonijiet li jiehu konformi mar-regolament 6(1) sa (3), 8(2) sa (5) u r-regolament 12.

(2) Il-pubblikazzjoni għandha tgħid x'ikunu l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-deċiżjoni imma għandu jitqies kull interess legittimu ta' l-intrapriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

Dritt li jintalab appell quddiem il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Kummerċ) u appell quddiem il-Qorti tal-Appell.
L.S. 12.19
Sostitwit:
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

18. (1) Il-persuni, intrapriżi jew għaqda ta' intrapriżi konċernati u kull terza persuna li jkollha d-dritt ta' smiġh skont ir-regolament 16(5) jistgħu, fi żmien għoxrin jum min-notifika tad-deċiżjoni finali tad-Direttur Ġenerali skont ir-regolamenti 6, 7 u 8 jew fil-każ ta' terzi persuni fi żmien għoxrin jum mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha, jipprezentaw rikors quddiem il-Qorti fuq punti ta' dritt u, jew ta' fatt, li fih jitolbu li jsir appell mid-deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali.

(2) Ir-rikors għandu jiġi nnotifikat lid-Direttur Ġenerali u d-Direttur Ġenerali għandu jipprezenta r-risposta tiegħu fi żmien għoxrin jum mid-data tan-notifika tar-rikors.

(3) Rikors ipprezentat quddiem il-Qorti skont is-subregolament (1) ma għandux ikollu l-effett li jissospendi d-deċiżjoni, ħlief meta l-Qorti, fuq talba raġunata magħmula minn parti kkonċernata fil-proċedimenti u wara li l-Qorti tkun ikkunsidrat is-sottomissjonijiet tal-partijiet kollha fil-proċedimenti, il-Qorti tissospendi d-deċiżjoni b'dawk il-kundizzjonijiet li hija tqis li jkun xierqa, u tagħti r-raġunijiet tagħha u dan sakemm ikun hemm deċiżjoni finali mill-Qorti fuq l-appell.

(4) Il-Qorti għandu jkollha s-setgħa li tissostitwixxi d-diskrezzjoni tagħha għal dik tad-Direttur Ġenerali, inkluża s-setgħa li tikkonferma, timmodifika jew thassar bi shiħ jew parzjalment id-deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali:

Iżda meta l-Qorti thassar bi shiħ jew parzjalment id-deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali hija tista' tirreferi l-kwistjoni lura lid-Direttur Ġenerali sabiex jiehu deċiżjoni ġdida.

(5) Id-Direttur Ġenerali u kull parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Qorti li thossha aggravata mis-sentenza mogħtija mill-imsemmija Qorti, tista' tappella fuq punti ta' dritt u, jew ta' fatt quddiem il-Qorti tal-Appell permezz ta' rikors ipprezentat fir-reġistru ta' dik il-qorti fi żmien għoxrin jum mid-data tas-sentenza tal-Qorti.

(6) L-intrapriži kkonċernati, id-Direttur Ġenerali u kull terza persuna jistgħu jitolbu lill-Qorti tismagħhom bil-magħluq meta s-sottomissjonijiet li jkunu ser jagħmlu jew l-evidenza li tkun ser tiġi prodotta tkun ta' natura kunfidenzjali jew tinkludi sigrietà tan-negozju.

(7) (a) Għandhom jiġu ppreżentati verżjoni kunfidenzjali u verżjoni mhux kunfidenzjali tal-osservazzjonijiet bil-miktub kollha u tal-evidenza dokumentarja kollha li jiġu ppreżentati quddiem il-Qorti; u

(b) Il-Qorti għandha tivverifika l-kunfidenzjalità jew xort'oħra tal-informazzjoni ppreżentata.

(8) Fl-interpretazzjoni ta' dawn ir-regolamenti il-Qorti tista' tirrikorri għal sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, għal deċiżjonijiet u s-qarrijiet rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea, inklużi avviżi interpretattivi fuq id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-TFUE u għal leġiżlazzjoni sekondarja relatata mal-kompetizzjoni u tista' wkoll tirreferi għad-deċiżjonijiet tagħha u tat-Tribunal tal-Appell għall-Kompetizzjoni u għall-Konsumatur.

(9) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw għall-proċedimenti quddiem il-Qorti.

Kap. 12.

18A. L-artikolu 26A tal-Att għandu, *mutatis mutandis*, japplika fir-rigward tal-perjodu ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' penaltajiet.

Preskrizzjoni li tikkonċerna l-impożizzjoni ta' penaltajiet.
Miżjud:
XVI.2019.72.

19. Il-konċentrazzjonijiet għandhom ikunu esklużivament regolati b'dawn ir-regolamenti u l-artikoli 5 sa 10 ta' l-Att m'għandhomx jibqgħu japplikaw għalihom hlief għar-rigward tal-*joint ventures* b'funzjoni shiha li jkollhom bhala għan tagħhom jew effett il-koordinament tal-komportament kompetittiv ta' intrapriži li jibqgħu indipendenti skond ir-regolament 4(3).

Kif japplikaw ir-regolamenti.

20. Fl-interpretazzjoni tar-regolament 4(4) u tar-regolament 4(2)(b), id-Direttur Ġenerali għandu jirrikorri għal -

Interpretazzjoni.
Miżjud:
A.L. 49 tal-2007.
Emendat:
A.L. 349 tal-2011.
Sostitwit:
XVI.2019.72.

- (a) sentenzi tal-Qorti u d-deċiżjonijiet preċedenti tagħha;
- (b) sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
- (c) deċiżjonijiet rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea;
- (d) l-Avviżi Interpretattivi u l-Linji Gwida tal-Kummissjoni Ewropea dwar id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-TFUE u tal-leġiżlazzjoni sekondarja relatata mal-kompetizzjoni; u
- (e) ġurisprudenza barranija oħra li tkun pertinenti.

Emendata:
A.L. 49 tal-2007;
A.L. 425 tal-2007;
A.L. 349 tal-2011;
XVI.2019.72.

SKEDA
(Regolament 5)

FORMOLA TA' NOTIFIKA DWAR KONĊENTRAZZJONI
(Formola NK)

INTRODUZZJONI

A. L-ghan ta' din il-Formola

Din il-Formola tispjega l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta minn intrapriża jew intrapriži meta dawn ikunu qed jinnotifikaw lid-Direttur Ġenerali b'konċentrazzjoni li taqa' taħt ir-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet.

Int mitlub tagħti każ tad-disposizzjonijiet tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, u ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni.

Għandu jiġi nnutat li l-laqqgħat ta' prenotifika huma bilwisq ta' valur kbir sew għall-partijiet notifikanti sew għad-Direttur Ġenerali meta jiġi biex jistabbilixxi l-ammont preċiż ta' informazzjoni meħtieġa f'xi notifika u, fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, dawn jirriżultaw fi tnaqqis sinifikattiv ta' l-informazzjoni meħtieġa. Għalhekk, il-partijiet notifikanti huma mhegġa li jikkonsultaw mad-Direttur Ġenerali dwar il-possibiltà li jiġu eżenti mill-obbligu li jipprovdut certu informazzjoni (ara Sezzjoni B(g) dwar il-possibiltà ta' din id-dispensa).

B. Il-htieġa ta' notifika korretta u kompleta

Kull informazzjoni meħtieġa b'din il-Formola għandha tkun korretta u kompleta. L-informazzjoni meħtieġa għandha tkun provduta fis-Sezzjoni adatta ta' din il-Formola. L-annessi għal din il-Formola għandhom jiġu użati biss biex jissupplementaw l-informazzjoni provduta fil-Formola nnifisha.

B'mod partikolari għandek tinnota li:

- (a) It-termini ta' żmien tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, marbuta man-notifika ma jibdwex għaddejin sakemm kull informazzjoni li għandha tkun provduta man-notifika ma tkunx giet riċevuta mid-Direttur Ġenerali. Din il-htieġa qegħda hemm biex tiżgura li d-Direttur Ġenerali jkun jista' jivvaluta l-konċentrazzjoni notifikata fit-termini ta' żmien stretti li hemm provdut dwarhom bir-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet.
- (b) Il-partijiet notifikanti għandhom jivverifikaw b'attenzjoni kbira, filwaqt li jkunu qegħdin jippreparaw in-notifika tagħhom, li l-ismijiet u numri ta' persuni li magħhom jista' jsir kuntatt, u b'mod partikolari numri tal-*fax*, li jingħataw lid-Direttur Ġenerali, ikunu preċiżi, rilevanti u aġġornati.
- (c) Informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa fin-notifika għandha titqies li tkun informazzjoni inkompleta.
- (d) Jekk notifika tkun inkompleta, id-Direttur Ġenerali għandu jgħarraf b'dan lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom bil-miktub u mingħajr ebda dewmien. In-notifika ssir biss effettiva fid-data meta tiġi riċevuta l-informazzjoni kompleta u preċiża mid-Direttur Ġenerali u d-dritt tan-notifika jkun gie debitament mħallas.

(e) Ir-regolament 13(1) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet jipprovdi li meta tingħata bil-ħsieb jew b'negligenza informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa, il-parti jew partijiet notifikanti li jagħtuha jistgħu jehlu li jhallsu penali ta' mhux anqas minn elf euro (€1,000) u mhux iżjed minn għaxart elef euro (€10,000). Iżjed minn hekk, konformi mar-regolament 8(5) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, id-Direttur Ġenerali jista' wkoll jirrevoka d-deċiżjoni tiegħu dwar il-kompatibilità ta' konċentrazzjoni notifikata meta din tkun imsejsa fuq informazzjoni mhux korretta li dwarha tkun responsabbli xi wahda mill-intrapriżi.

(f) Tista' titlob li d-Direttur Ġenerali jaċċetta li n-notifika tkun kompleta minkejja n-nuqqas li jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa b'din il-Formola, jekk dik l-informazzjoni ma tkunx raġonevolment disponibbli f'parti minnha jew kollha kemm hi (per eżempju, minhabba fin-nuqqas ta' disponibbiltà ta' informazzjoni fuq kumpannija fil-mira matul offerta kkontestata).

Id-Direttur Ġenerali jikkonsidra talba bħal din, sakemm tagħti r-raġunijiet tiegħek għaliex ikun hemm nuqqas ta' disponibbiltà ta' l-informazzjoni, u ttiprovdi l-aħjar valutazzjonijiet li jkollok għat-tagħrif li jonqos flimkien ma' l-għejjun għal dawk il-valutazzjonijiet. Meta jkun possibbli, għandhom jingħataw ukoll indikazzjonijiet dwar minn fejn tkun tista' tinkiseb mid-Direttur Ġenerali xi informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli.

(g) Tista' titlob li d-Direttur Ġenerali jaċċetta li n-notifika titqies kompleta minkejja n-nuqqas li tigi pprovduta l-informazzjoni meħtieġa b'din il-Formola, jekk int tikkonsidra li xi informazzjoni partikolari mitluba b'din il-Formola, fil-verżjoni tal-formola shiħa jew imqassra tagħha, tista' ma tkunx meħtieġa biex id-Direttur Ġenerali jagħmel eżami tal-każ.

Id-Direttur Ġenerali jikkonsidra talba bħal din, sakemm int tagħti raġunijiet għaliex dik l-informazzjoni ma tkunx rilevanti u meħtieġa fl-istħarriġi jkun qed isir fl-operazzjoni notifikata. Tista' tispjega dan matul il-kuntatti ta' prenotifika li int tagħmel mad-Direttur Ġenerali u, jew fin-notifika tiegħek u ssaqsi lid-Direttur Ġenerali jeżentak mill-obbligu li ttiprovdi dik l-informazzjoni.

~. Notifika fil-forma l-qasira

(a) F'każijiet meta *joint venture* ma jkollha ebda attività, jew xi attività *de minimis*, attwali jew prevista, ġewwa t-territorju ta' Malta, d-Direttur Ġenerali għandu jippermetti notifika ta' l-operazzjoni permezz tal-forma l-qasira. Tali każijiet jiġru meta jinkiseb kontroll kongunt minn xi żewġintrapriżi jew aktar, u meta:

(i) *it-turnover** tal-*joint venture* u, jew[#] *it-turnover* ta' l-attivitajiet

**It-turnover* tal-*joint venture* għandu jkun stabbilit skond il-kontijiet verifikati tal-kumpanniji prin'ipali l-aktar re'enti, jew tal-*joint venture* nnifisha, skond id-disponibilità ta' kontijiet separati għar-riżorsi kombinati fil-*joint venture*.

#Il-frażi "u, jew" tirreferi għall-varjetà ta' sitwazzjonijiet koperti bil-formola mqassra; per eżempju:

- fil-każ ta' l-akkwist kongunt ta' kumpannija fil-mira, *it-turnover* li għandu jitqies huwa *t-turnover* ta' din il-kumpanija fil-mira (il-*joint venture*),

- fil-każ tal-formazzjoni ta' *joint venture* li għaliha l-kumpanniji prin'ipali jikkontribwixxu l-attivitajiet tagħhom, *it-turnover* li għandu jitqies hu dak li jirreferixxi għall-attivitajiet kontribwiti,

- fil-każ tad-dhul ta' parti ġdida li għandha kontroll f'*joint venture* eżistenti *it-turnover* tal-*joint venture* u *t-turnover* relattivi għall-attivitajiet kontribwiti mill-kumpannija prin'ipali l-ġdida (jekk hemm) għandhom jitqiesu.

- kontribwiti, ikun inqas minn €698,812.02 fit-territorju ta' Malta; u
- (ii) il-valur totali* ta' kull attiv trasferit lill-*joint venture* ikun inqas minn €698,812.02 fit-territorju ta' Malta[#].
- (b) Jekk tqis li l-operazzjoni li għandha tiġi notifikata tkun skond dawn il-kwalifiki, tista' tispjega dan fin-notifika li tagħmel u titlob lid-Direttur Ġenerali jeżentak mill-obbligu li tipprovdilu n-notifika fil-forma shiħa, u li jippermettilek tinnotifikah permezz tal-forma mqassra.
- (c) In-notifika fil-forma mqassra tippermetti lill-partijiet notifikanti jillimitaw l-informazzjoni pprovduta fin-notifika għal dawn is-sezzjonijiet u mistoqsijiet li ġejjin:
- Sezzjoni 1,
 - Sezzjoni 2, ħlief mistoqsijiet 2.1 (a), (b) u (d),
 - Sezzjoni 3, biss mistoqsijiet 3.1 u 3.2 (a),
 - Sezzjoni 5, biss mistoqsijiet 5.1 u 5.3,
 - Sezzjoni 6,
 - Sezzjoni 10,
 - Sezzjoni 11 (b'għażla għall-konvenjenza tal-partijiet), u
 - Sezzjoni 12,
 - l-akbar hames klijenti indipendenti, l-akbar hames fornituri indipendenti, u l-akbar hames kompetituri fis-swieq fejn il-*joint venture* se tkun attiva. Aġti l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-*fax* u l-persuna adatta ma' min jista' jsir kuntatt ta' kull tali klijent, fornitur u kompetitur.
- (d) Izjed minn hekk, għar-rigward tas-swieq milquta kif imfissra fis-Sezzjoni 6, indika għat-territorju ta' Malta u fejn ikun differenti, fil-fehma tal-partijiet notifikanti, għas-suq ġeografiku rilevanti, il-bejgħ fil-valur u l-volum, kif ukoll l-ishma fis-suq, għas-sena preċedenti l-operazzjoni.
- (e) Id-Direttur Ġenerali jista' jeħtieġnotifika shiħa jew, meta jkun hekk adatt, parzjali taħt il-Formola NK meta:
- l-operazzjoni notifikata ma tkunx tilhaq l-għetiebi għall-forma mqassra, jew
 - din tkun tidher li hi meħtieġa għal investigazzjoni adegwata għar-rigward tal-problemi ta' kompetizzjoni li jkunu possibbli.

F'każijiet bħal dawk, in-notifika tista' titqies bħala inkompleta f'xi aspett materjali. Id-Direttur Ġenerali jinforma lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr ebda dewmien u għandu jstabbilixxi terminu għall-preżentata ta' notifika shiħa jew, meta jkun hekk adatt, wahda parzjali. Dik in-notifika ssir biss wahda effettiva fid-data meta tasal kull informazzjoni meħtieġa.

D. Min għandu d-dmir li jinnotifika

*Il-valur totali ta' l-attiv tal-*joint venture* għandu jkun stabbilit skond il-karta tal-bilan' li tkun l-aħħar giet regolarment imhejjija u approvata ta' kull kumpannija prin'ipali. Il-frazi "attiv" tinkludi: (1) kull attiv tangibbli u mhux tangibbli li jkun se jiġi trasferit lill-*joint venture* (eżempji ta' attiv tangibbli jinkludu impjanti ta' produzzjoni, postijiet ta' bejgħ bl-ingrossa jew bl-imnut, u l-inventarju ta' oġġetti), u (2) kull ammont ta' kreditu jew kull obbligu tal-*joint venture* li xi kumpannija prin'ipali tal-*joint venture* tkun qablet li testendi jew tiggarantixxi.

[#]Meta l-assi trasferiti jiġġeneraw *turnover*, il-valur ta' l-assi jew tat-*turnover* ma jistax je`edi €698,812.02.

Fil-każ ta' amalgamazzjoni jew l-akkwist ta' kontroll kongunt f'intrapriża fl-ambitu tat-tifsira tar-regolament 2(d) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, in-notifika għandha timtela b'mod kongunt mill-partijiet fl-amalgamazzjoni jew minn dawk li jkunu qed jiksbu kontroll kongunt skond ma jkun il-każ.

Fil-każ li l-akkwist ta' xi interess ta' kontroll f'intrapriża jsir minn intrapriża oħra, l-akkwistent għandu jimla n-notifika.

Fil-każ ta' offerta pubblika għall-akkwist ta' intrapriża, l-offerent għandu jimla n-notifika.

Kull parti li timla n-notifika tkun responsabbli għall-eżattezza ta' l-informazzjoni li ttipprovi.

E. Kif issir in-notifika

L-informazzjoni mitluba b'din il-Formola għandha titniżżel skond kif inhum s-sezzjonijiet u n-numri tal-paragrafi tal-Formola, billi tiġi ffirmata dikjarazzjoni kif provdut fis-Sezzjoni 12, u tintehmeż kull dokumentazzjoni relatata.

Id-dokumenti relatati jistgħu jkunu l-original jew kopji ta' l-original. F'dan l-aħħar każ, il-parti notifikanti għandha tikkonferma li dawn ikunu veri kopji u kompleti.

Għandhom jiġu pprovduti original wiehed u żewġkopji tal-Formola NK u ta' kull dokument relatat.

In-notifika għandha tintbagħat lid-Direttur Ġenerali fil-ġranet tax-xogħol f'dan l-indirizz li ġej:

Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur
Uffiċċju għall-Kompetizzjoni
Mizzi House
Triq Nazzjonali
Blata l-Bajda HMR 9010
Malta

F. Konfidenzjalità

Ir-regolament 15 tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, jehtieġi d-Direttur Ġenerali u l-uffiċjali pubbliċi impjegati ma' jew li jkunu qed jaqdu dmirijietom fl-Uffiċċju u konsulenti b'kuntratt mal-Uffiċċju ma jiżvelaw ebda informazzjoni li jkunu kisbu permezz ta' l-applikazzjoni tar-regolamenti tax-xorta koperta bl-obbligazzjoni ta' segretezza professjonali. L-istess prinċipju għandu wkoll japplika sabiex tiġi protetta kull konfidenzjalità bejn il-partijiet notifikanti.

Jekk taħseb li l-interessi tiegħek jittiefsu jekk xi parti mill-informazzjoni li tinsab mitlub tagħti kellha tiġi ppubblikata jew xort'oħra imxerrda lil xi partijiet oħra, ibgħat din l-informazzjoni separatament ma' kull paġna mmarkata b'mod ċar bħala "Sigrieti Kummerċjali". Għandek ukoll tagħti r-raġunijiet il-għaliex din l-informazzjoni ma għandhiex tiġi mxerrda jew ippubblikata.

Fil-każ ta' amalgamazzjonijiet jew akkwisti kongunti, jew f'każijiet oħra meta n-notifika timtela minn iktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti kummerċjali jistgħu jiġu ppreżentati separatament għalihom wehidhom, u jissemew fin-notifika bħala anness. Kull anness bhal dan għandu jkun inkluż fis-sottomissjoni biex notifika tkun tista' titqies bħala waħda kompleta.

G. Tifsiriet u istruzzjonijiet għall-finijiet ta' din il-Formola

Parti jew partijiet notifikanti: f'każijiet meta notifika tiġi ppreżentata minn

wahda biss mill-intrapriżi li tkun parti għall-operazzjoni, "il-partijiet notifikanti" tintuża biex tirreferi biss għall-intrapriża li tkun qegħda attwalment tissottometti n-notifika.

Parti (partijiet) fil-konċentrazzjoni: dawn il-frazzjiet jirrelataw kemm għall-partijiet akkwirenti kif ukoll għal daww akkwiziżiti, jew għall-partijiet amalgamanti, inklużi l-intrapriżi kollha fejn ikun qed jiġi akkwiziżit interess ta' kontroll jew fejn dan ikun is-suġġett ta' offerta pubblika.

hlief meta jiġi xort'ohra speċifikat, il-frazzjiet "parti (partijiet) notifikanti" u "parti (partijiet) fil-konċentrazzjoni" jinkludu l-intrapriżi kollha li jappartjenu lill-istess gruppi bħal daww il-"partijiet".

Swieq milquta: Is-Sezzjoni 6 ta' din il-Formola teħtieġi l-partijiet notifikanti jiddefinixxu s-suq ta' prodotti rilevanti, u iktar minn hekk jidentifikaw liema minn daww is-swieq rilevanti x'aktarx li huma milquta bl-operazzjoni notifikata. Din it-tifsira ta' suq milqut hija użata bħala l-bażi għall-htieġa ta' informazzjoni għal għadd ta' mistoqsijiet oħra li jinsabu f'din il-Formola. It-tifsiriet li jiġu hekk ipprezentati mill-partijiet notifikanti huma msemmiya f'din il-Formola bħala s-swieq milquta. Din il-frazi tista' tirreferi għal suq rilevanti magħmul jew minn prodotti jew minn servizzi.

Sena: kull referenza għall-kelma "sena" f'din il-Formola għandha tiftiehem bħala sena kalendarja, kemm-il darba ma jingħadx xort'ohra. Kull informazzjoni mitluba f'din il-Formola għandha, kemm-il darba xort'ohra speċifikat, tkun tirrigwarda s-sena li tiġi qabel dik tan-notifika.

Kull referenza li tinsab f'din il-Formola hi għar-regolamenti rilevanti tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, kemm-il darba ma jingħadx xort'ohra.

H. Rabtiet wara n-notifika

Il-partijiet notifikanti jistgħu wara n-notifika, sa tmiem il-ħames ġimgħa li taħbat wara l-jum meta tasal in-notifika, jipprezentaw rabtiet lid-Direttur Ġenerali bil-ghan li jirrendu l-konċentrazzjoni leġittima skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti. Wara li jgħaddi dan iż-żmien ta' ħames ġimgħat dawn jistgħu jitolbu li jitwaqqaf iż-żmien għal perjodu ta' tliet ġimgħat sabiex tiġi diskussa proposta ta' rabta għida jew sostanzjalment riveduta imma jkun fid-diskrezzjoni tad-Direttur Ġenerali jekk għandux jilqa' jew le din it-talba. Dawn jistgħu wkoll jipprezentaw rabtiet lid-Direttur Ġenerali matul it-tieni fażi ta' l-investigazzjonijiet wara li huwa jiddeċiedi li l-konċentrazzjoni tkun tqajjem dubbji serji dwar il-leġittimità tagħha skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u jibda proċedimenti sa mhux aktar tard minn tmiem it-tielet xahar li jiġi wara l-bidu tal-proċedimenti. Matul dan il-perjodu dawn jistgħu wkoll jitolbu li ż-żmien jitwaqqaf għal perjodu ta' mhux aktar minn xahar sabiex jitqies sew x'ikunu jinvolvu daww ir-rabtiet, liema talba d-Direttur Ġenerali jista' biss jirrifjuta f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

I. Dritt dwar in-Notifika

Għandu jithallas dritt ta' €163.06 minn kull parti li tkun qegħda tagħmel in-notifika meta tkun qegħda tiġi pprezentata l-formola ta' notifika mimlija kif imiss.

SEZZJONI 1

Informazzjoni Bażi

1.1. Informazzjoni dwar il-parti (jew partijiet)* notifikanti

Agħti dettalji dwar:

1.1.1. l-isem u l-indirizz ta' l-intrapriża;

1.1.2. ix-xorta ta' kummerċ ta' l-intrapriża;

1.1.3. l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-*fax* u, jew *telex* ta', u l-posizzjoni li jkollha, l-persuna adatta li magħha jista' jsir kuntatt.

1.2. Informazzjoni dwar partijiet oħra fil-konċentrazzjoni

Għal kull parti fil-konċentrazzjoni (hlief il-parti jew partijiet notifikanti) agħti dettalji dwar:

1.2.1. l-isem u l-indirizz ta' l-intrapriża;

1.2.2. ix-xorta ta' kummerċ ta' l-intrapriża;

1.2.3. l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-*fax* u, jew *telex* ta', u l-posizzjoni li jkollha l-persuna adatta.

1.3. L-indirizz fejn isiru n-notifiki

Agħti l-indirizz fejn tkun tista' ssir kull komunikazzjoni u jintbagħtu d-dokumenti.

1.4. ħatra ta' rappreżentanti

Meta notifikasi jkunu ffirmati mir-rappreżentanti ta' intrapriża, daww ir-rappreżentanti għandhom iġibu prova bil-miktub li jkunu awtorizzati jaġixxu.

Jekk tkun qed tiġi pprezentata notifika kongunta, ġie maħtur xi rappreżentant kongunt?

Jekk iva, jekk jogħġbok agħti d-dettalji mitluba fis-Sezzjonijiet 1.4.1 sa 1.4.4.

Jekk le, jekk jogħġbok agħti dettalji ta' informazzjoni dwar daww ir-rappreżentanti li ġew awtorizzati jaġixxu għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, filwaqt li tindika min ikunu jirrapprezentaw:

1.4.1. l-isem ta' rappreżentant;

1.4.2. l-indirizz ta' rappreżentant;

1.4.3. l-isem ta' persuna li għandha tiġi kkuntattjata (u l-indirizz, jekk dan ikun differenti minn 1.4.2);

1.4.4. numru tat-telefon, numru tal-*fax* u, jew *telex*.

SEZZJONI 2

Dettalji tal-konċentrazzjoni

2.1. Iddeskrivi x-xorta tal-konċentrazzjoni li tkun qed tiġi notifikata. Meta tkun qed tagħmel dan għid:

- (a) jekk il-konċentrazzjoni proposta tkunx amalgamazzjoni totali legali, akkwist ta' kontroll uniku jew kongunt, *joint venture* b'funzjoni shiha fl-ambitu tat-tifsira ta' l-ewwel proviso tar-regolament 2(d) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, jew kuntratt jew xi mezz ieħor ta' għoti ta' kontroll dirett jew indirett fl-ambitu tat-tifsira tar-regolament 2(d) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet;

*Dawn jinkludu l-kumpannija fil-mira fil-każ ta' offerta kkontestata, f'liema każ id-dettalji għandhom jiġu mimlija daqskemm dan ikun possibbli.

- (b) jekk humiex il-partijiet kollha jew biċċiet minnhom li jkunu sugġetti għall-konċentrazzjoni;
- (c) spjegazzjoni qasira ta' l-istruttura ekonomika u finanzjarja tal-konċentrazzjoni;
- (d) jekk xi offerta pubblika għat-titoli ta' parti waħda minn parti oħra ikollhiex l-appoġġ tal-bord ta' diretturi ta' dan ta' l-ewwel jew ta' korpi oħra li jkunu legalment jirrappreżentaw lil dik il-parti;
- (e) id-data proposta jew mistennija ta' avvenimenti maġġuri intiżi li jġibu t-tlestija tal-konċentrazzjoni;
- (f) l-istruttura proposta ta' proprjetà u kontroll wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni;
- (g) kull appoġġfinanzjarju jew ta' xort'oħra li jiġi riċevut minn liema sorsi tkun (inklużi awtoritajiet pubbliċi) minn xi waħda mill-partijiet u x-xorta u l-ammont ta' dan l-appoġġ.

2.2. Elenka s-setturi ekonomiċi involuti fil-konċentrazzjoni

2.3. Għal kull waħda mill-intrapriżi involuti fil-konċentrazzjoni agħti dan it-tagħrif li ġej għas-sena finanzjarja li għaddiet:

2.3.1. *turnover* fid-dinja kollha;

2.3.2. *turnover* f'Malta.

SEZZJONI 3

Proprjetà u kontroll

Għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni agħti lista ta' kull intrapriża li tappartjeni lill-istess grupp.

Din il-lista għandha tinkludi:

3.1. kull intrapriża jew persuna li tikkontrolla dawn il-partijiet, direttament jew indirettament;

3.2. kull intrapriża attiva fuq xi suq milqut li hija kkontrollata, direttament jew indirettament:

(a) minn dawn il-partijiet;

(b) minn xi intrapriża oħra identifikata fi 3.1.

Għal kull reġistrazzjoni elenkata hawn qabel, ix-xorta u l-mezzi ta' kontroll għandhom ikunu speċifikati.

L-informazzjoni miksuba f'din is-sezzjoni tista' tintwera bl-użu ta' *charts* ta' organizzazzjoni jew ta' dijagrammi li jkunu juru l-istruttura ta' proprjetà u kontroll ta' intrapriži.

SEZZJONI 4

Rabtiet personali u finanzjarji u akkwisti li jkunu saru qabel

Għar-rigward tal-partijiet fil-konċentrazzjoni u ta' kull intrapriża jew persuna identifikata b'risposta għas-Sezzjoni 3, agħti:

4.1. lista ta' kull intrapriża oħra li tkun attiva fuq is-swieq milquta (swieq milquta huma mfissra fis-Sezzjoni 6)* fejn l-intrapriži, jew persuni, tal-grupp ikollhom individwalment jew kollettivament 10% jew aktar tad-drittijiet ta' vot,

kapital azzjonarju mahruġjew titoli oħra;

f'kull każ identifika d-detentur u għid xi jkun il-perċentaġġli jkollu:

4.2. lista għal kull intrapriża tal-membri tal-bordijiet ta' diretturi li jkunu wkoll membri tal-bordijiet ta' diretturi jew tal-bordijiet ta' sorveljanza ta' xi intrapriża oħra li tkun attiva fuq swieq milquta; u (meta dan japplika) għal kull intrapriża, lista tal-membri tal-bordijiet ta' sorveljanza tagħhom li jkunu wkoll membri tal-bordijiet ta' diretturi ta' xi intrapriża oħra li tkun attiva fuq swieq milquta;

f'kull każ identifika l-isem ta' l-intrapriża l-oħra u l-pożizzjonijiet miżmuma;

4.3. dettalji ta' akkwisti magħmulin matul l-aħħar tliet snin mill-gruppi identifikati hawn qabel (Sezzjoni 3) ta' intrapriži attivi fi swieq milquta kif imfissra fis-Sezzjoni 6.

Informazzjoni pprovduta hawnhekk tista' tiġi illustrata bl-użu ta' *charts* ta' organizzazzjoni jew ta' dijagrammi sabiex din tkun tista' tiftichem ahjar.

SEZZJONI 5

Dokumentazzjoni rilevanti

Il-partijiet notifikanti għandhom jipprovdu dan li ġej:

5.1. kopji tal-verżjonijiet finali jew daww l-aktar reċenti ta' kull dokument li jwassal għall-konċentrazzjoni, sew bi qbil bejn il-partijiet fil-konċentrazzjoni, akkwist ta' interess ta' kontroll jew offerta pubblika;

5.2. f'offerta pubblika, kopja tad-dokument ta' l-offerta; jekk dan ma jkunx disponibbli filwaqt tan-notifika, din għandha tiġi ppreżentata kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn meta dan jiġi mibgħut bil-posta lill-azzjonisti;

5.3. kopji tar-rapporti annwali l-aktar reċenti u tal-kontijiet tal-partijiet kollha fil-konċentrazzjoni;

5.4. meta jiġi identifikat mill-inqas suq milqut wiehed:

kopji ta' l-analiżi, rapporti, studji u *surveys* ippreżentati lil jew ippreparati għal xi membru(i) tal-bord ta' diretturi, tal-bord ta' sorveljanza, jew tal-laqgħa ta' l-azzjonisti bil-għan li tiġi valutata jew stmata l-konċentrazzjoni għar-rigward ta' kondizzjonijiet kompetittivi, kompetituri (attwali u potenzjali), u l-kondizzjonijiet tas-suq.

SEZZJONI 6

Tifsiriet dwar is-suq

Il-prodott rilevanti u swieq ġeografiċi jistabbilixxu l-iskop li fl-ambitu tiegħu għandha tkun valutata l-qawwa tas-suq ta' l-entità l-għdida kif tirriżulta mill-konċentrazzjoni.

Il-parti jew partijiet notifikanti għandhom jipprovdu t-tagħrif mitlub fil-qjies ta' dawn it-tifsiriet li ġejjin:

I. Swieq rilevanti għall-Prodotti

Suq rilevanti għall-prodott jinkludi fih kull prodott u, jew servizz li

*Ara is-Sezzjoni 6 għat-tifsira ta' swieq milquta.

jitqiesu li huma skambjabbli jew sostitwibbli mill-konsumatur, minhabba fil-karatteristiċi tal-prodotti, l-prezzijiet tagħhom u l-użu li jkunu maħsubin għalihom. Suq rilevanti għall-prodott jista' f'xi każijiet ikun magħmul minn għadd ta' prodotti u, jew servizzi individwali li jkunu jipprezentaw karatteristiċi bilwisq fiżikament jew teknikament identiċi u li jkunu skambjabbli.

Fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq rilevanti għall-prodott jinkludu l-analiżi dwar ir-raġuni għaliex ikunu inkluzi il-prodotti jew is-servizzi f'dawn is-swieq u għaliex oħrajn ikunu esklużi billi tintuża tifsira hawn qabel mogħtija, u billi jitqiesu, per eżempju, is-sostitwibbiltà tagħhom, il-kondizzjonijiet tal-kompetizzjoni, il-prezzijiet, l-elasticità bejn prezz u iehor tad-domanda jew fatturi rilevanti oħra għat-tifsira tas-swieq ta' prodott.

II. Swieq ġeografici rilevanti

Is-suq ġeografiku rilevanti jinkludi l-area fejn l-intrapriżi inkwistjoni huma involuti fil-provvista u d-domanda ta' prodott jew servizzi rilevanti, fejn il-kondizzjonijiet tal-kompetizzjoni ikunu biżżejjed jixxiebħu u li jistgħu jkunu distinti minn arei ġeografici fil-qrib għaliex, b'mod partikolari, il-kondizzjonijiet tal-kompetizzjoni ikunu differenti b'mod apprezzabbli f'dawk l-arej.

Fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq ġeografiku rilevanti jinkludu x-xorta u l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi inkwistjoni, l-eżistenza ta' impedimenti għad-dhul, preferenzi tal-konsumatur, differenzi apprezzabbli fis-sehem ta' l-intrapriżi fis-swieq bejn arei ġeografici fil-qrib jew differenzi sostanzjali fil-prezz.

III. Swieq milquta

Għall-finijiet ta' l-informazzjoni meħtieġa f'din il-Formola, swieq milquta jikkonsistu fi swieq rilevanti għall-prodotti fejn, fit-territorju ta' Malta jew f'xi parti rilevanti minnu:

- (a) xi żewġjew aktar partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu qed iwettqu attivitajiet kummerċjali fl-istess suq għall-prodott u fejn il-konċentrazzjoni tkun twassal għal sehem kombinat fis-suq ta' 15% jew aktar. Dawn ir-relazzjonijiet huma orizzontali;
- (b) xi parti waħda jew aktar partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu qed iwettqu attivitajiet kummerċjali f'suq għal prodott, li jkun fil-linja 'l fuq jew fil-linja 'l isfel ta' suq għal prodott fejn parti oħra fil-konċentrazzjoni tkun ukoll qed twettaq kummerċ, u xi wiehed mis-sehem fis-swieq individwali jew kombinat tagħhom ikun ta' 25% jew aktar, mingħajr ma jittiehed kont ta' sew jekk ikunx hemm jew ma jkunx hemm xi relazzjonijiet eżistenti ta' fornitur/klijent bejn il-partijiet fil-konċentrazzjoni. Dawn ir-relazzjonijiet huma vertikali.

Abbażi tat-tifsiriet hawn qabel mogħtija u tal-għetiebi ta' ishma fis-suq, identifika kull suq milqut fl-ambitu tat-tifsira tas-Sezzjoni III.

IV. Swieq relatati għal swieq milquta fl-ambitu tat-tifsira tas-Sezzjoni III

6.2. Iddeskrivi is-swieq rilevanti għall-prodotti u s-swieq ġeografici ikkonċernati bl-operazzjoni notifikata, li huma relatati mill-qrib mas-suq (swieq milqut(a) (fil-linja 'l fuq, fil-linja 'l isfel u swieq orizzontali fil-qrib), fejn xi waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu attivi u li ma jkunux fihom infushom swieq milquta fl-ambitu tat-tifsira tas-Sezzjoni III.

V. Swieq mhux milquta

6.3. Fil-każ li ma jkunx hemm swieq milquta fl-ambitu tat-tifsira tas-Sezzjoni

6.1, iddeskrivi il-prodott u l-iskop ġeografiku tas-swieq li fuqhom l-operazzjoni notifikata ikun se jkollha impatt.

SEZZJONI 7

Informazzjoni fuq swieq milquta

Għal kull suq rilevanti għall-prodott milqut, għal kull waħda mill-aħħar tliet snin finanzjarji, agħti dan li ġej:

7.1. stima tad-daqs totali tas-suq skond il-valur tal-bejgħ (f'euro) u volum (unitajiet)*. Indika l-bażi u s-sorsi għall-kalkoli li għamilt u ġib dokumenti meta dawn ikunu disponibbli sabiex tikkonferma dawn il-kalkoli;

7.2. il-bejgħ skond il-valur u l-volum, kif ukoll stima ta' l-ishma fis-suq, ta' kull parti fil-konċentrazzjoni;

7.3. stima tas-sehem tas-suq fil-valur (u meta adatt il-volum) tal-kompetituri (inklużi importaturi) li jkollhom mill-anqas 10 % tas-suq ġeografiku li jkun qed jiġi kkunsidrat. Agħti dokumenti meta disponibbli għall-konferma tal-kalkolu ta' dawn l-ishma fis-swieq u agħti l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-*fax* u tal-persuna adatta li magħha jista' jsir kuntatt, ta' dawn il-kompetituri'

7.4. stima tal-valur totali u volum u sors ta' importazzjonijiet f'Malta u identifika:

- (a) il-proporzjon ta' daww l-importazzjonijiet li jinkisbu mill-gruppi li jkunu jappartjenu għalihom il-partijiet fil-konċentrazzjoni;
- (b) stima tal-grad sa fejn xi kwoti, imblokki tariffarji jew mhux tariffarji għall-kummerċ, li jkunu jolqtu dawn il-importazzjonijiet, u
- (c) stima tal-grad sa fejn it-trasport u spejjeż oħra jkunu jolqtu dawn l-importazzjonijiet;

7.5. il-mod kif il-partijiet fil-konċentrazzjoni jipproduċu u jbiegħu l-prodotti u, jew servizzi; per eżempju, jekk ikunux jimmanifatturaw lokalment, jew jekk ikunu jbiegħu permezz ta' faċilitajiet ta' distribuzzjoni lokali;

7.6. ix-xorta u l-grad sa fejn ikun hemm integrazzjoni vertikali ta' kull parti fil-konċentrazzjoni paragonata ma' l-akbar kompetituri tagħhom.

SEZZJONI 8

Kondizzjonijiet ġenerali fis-swieq milquta

8.1. Identifika l-hames l-akbar fornituri indipendenti[#] lill-partijiet u l-ishma individwali tagħhom ta' xirjiet mingħand kull wieħed minn dawn il-fornituri (ta' materja prima jew hwejjeġużati għall-finijiet li jipproduċu l-prodotti rilevanti). Agħti l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-*fax* u l-persuna adatta li magħha jista' jsir kuntatt, ta' dawn il-fornituri.

*Il-valur u l-volum ta' suq għandhom ikunu jirriflettu l-hruġnieqes l-esportazzjonijiet flimkien ma' l-importazzjonijiet għall-arej ġeografi i li jkunu qegħdin jitqiesu.

[#]Jiġifieri fornituri li ma jkunux sussidjarji, agenti jew intrapriżi li jiffurmaw parti mill-grupp tal-parti inkwistjoni. B'zjieda ma' daww il-hames fornituri indipendenti il-partijiet notifikanti jistgħu, jekk ikunu jqisu li jkun hekk meħtieġgħall-eżami xieraq tal-każ, jidentifikaw il-fornituri fi hdan il-grupp. L-istess japplika fi 8.5 għar-rigward ta' klijenti.

Struttura ta' provvista fis-swieq milquta

8.2. Spjega l-kanali ta' distribuzzjoni u n-nisġa ta' servizzi li jeżistu fis-swieq milquta. Meta tkun qed tagħmel dan, qis dan li ġej meta jkun hekk adatt:

- (a) is-sistemi ta' distribuzzjoni li jipprevalixxu fis-suq u l-importanza tagħhom. Sa liema grad id-distribuzzjoni tkun qed issir minn terzi u, jew intrapriżi li jappartjenu għall-istess grupp bhall-partijiet identifikati fis-Sezzjoni 3?
- (b) in-nisġiet ta' servizz (per eżempju, manutenzjoni u tiswija) li jipprevalu u l-importanza tagħhom f'dawn is-swieq. Sa liema grad huma dawn is-servizzi mwettqa minn terzi u, jew intrapriżi li jappartjenu għall-istess grupp bhall-partijiet identifikati fis-Sezzjoni 3?

8.3. Meta jkun adatt, agħti stima tal-kapaċità totali ma' Malta kollha għall-aħħar tliet snin. Matul dan il-perjodu xi proporzjon ta' din il-kapaċità jgawdu kull wieħed mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, u x'kienu r-rati rispettivi tagħhom ta' utilizzazzjoni ta' kapaċità.

8.4. Jekk tqis li xi konsiderazzjonijiet oħra daparti tal-provvista huma rilevanti, dawn għandhom jiġu speċifikati.

Struttura ta' domanda fis-swieq milquta

8.5. Identifika l-hames l-akbar klijenti indipendenti tal-partijiet f'kull suq milqut u s-sehem individwali tagħhom fil-bejgħ totali għal dawk il-prodotti għal kull wieħed minn dawk il-klijenti. Agħti l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-fax u l-persuna adatta li magħha jista' jsir kuntatt, ta' kull wieħed minn dawn il-klijenti.

8.6. Spjega l-istruttura ta' domanda skond:

- (a) il-fażijiet tas-swieq skond, per eżempju, il-bidu, espansjoni, maturità u tnaqqis, u previzjoni tar-rata ta' tkabbir tad-domanda;
- (b) l-importanza tal-preferenzi tal-klijenti skond il-lealtà li jkollhom lejn it-tikketta, id-differenzazzjoni bejn il-prodotti u l-provvista ta' medda sħiħa ta' prodotti;
- (c) il-grad ta' konċentrazzjoni jew dispersjoni ta' klijenti;
- (d) is-segmentazzjoni ta' klijenti f' gruppi differenti b'deskrizzjoni tal-"klijent tipiku" ta' kull grupp;
- (e) l-importanza ta' kuntratti ta' distribuzzjoni esklużiva u tipi oħra ta' kuntratti għal żmien twil;
- (f) il-grad sa fejn l-awtoritajiet pubbliċi, aġenziji tal-gvern, intrapriżi statali jew korpi simili jkunu parteċipanti importanti bħala sors ta' domanda.

Dhul fis-suq

8.7. Matul dawn l-aħħar hames snin, kien hemm xi dhul sinifikattiv f'xi swieq milquta. Jekk ir-risposta hi "iva", agħti meta possibbli l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-fax u l-persuna adatta tagħhom li magħha jista' jsir kuntatt, u stima tas-sehem tagħhom korrenti fis-swieq.

8.8. Fil-fehma tal-partijiet notifikanti hemm xi intrapriżi (inklużi dawk li fil-preżent joperaw biss barra mis-suq Malti) li x'aktarx jidhlu fis-suq. Jekk ir-risposta hi "iva", jekk jogħġbok spjega għaliex u identifika lil dawk li se jidhlu bl-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-fax u l-persuna adatta li magħha jista' jsir kuntatt, u sa meta taħseb li dak id-dhul x'aktarx jiġri.

8.9. Iddeskrivi d-diversi fatturi li jinfluwenzaw id-dhul fi swieq milquta li jeżistu fil-każ preżenti, wara li teżamina d-dhul mill-aspett kemm ġeografiku u tal-prodott. Meta tkun qed tagħmel dan, qis dan li ġej meta jkun adatt:

- (a) l-ispejjeż totali tad-dhul (riċerka u żvilupp, twaqqif ta' sistemi ta' distribuzzjoni, promozzjoni, reklamar, manutenzjoni, eċċ.) fuq skala ekwivalenti għal kompetitur vijabbli sinifikattiv, filwaqt li tindika s-sehem fis-suq ta' dak il-kompetitur;
- (b) kwalunkwe imblokki legali jew regolatorji għad-dhul, bħalma huma xi awtorizzazzjoni governattiva jew it-twaqqif ta' *standards* fi kwalunkwe forma;
- (c) kwalunkwe restrizzjoni li toriġina mill-eżistenza ta' privattivi, *know-how* u drittijiet oħra ta' proprjetà intellettuali f'dawn is-swieq u kwalunkwe restrizzjoni li toriġina mil-liċenzjar ta' drittijiet bħal dawn;
- (d) il-grad sa fejn kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu detenturi ta' liċenza jew konċedenti ta' liċenza ta' privattivi, *know-how* u drittijiet oħra fis-swieq rilevanti;
- (e) l-importanza ta' ekonomiji ta' skala għall-produzzjoni ta' prodotti fis-swieq milquta;
- (f) aċċess għal sorsi ta' provvista, bħalma hi disponibbiltà ta' materja prima.

Riċerka u żvilupp

8.10. Aġhti rendikont ta' l-importanza ta' riċerka u żvilupp fl-ambitu ta' impriża li tkun qed taħdem fis-suq jew swieq rilevanti biex fl-aħħar mill-aħħar tikkompeti. Spjega x-xorta ta' riċerka u żvilupp fis-swieq milquta kif ġestiti mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.

Meta tkun qed tagħmel dan, qis dan li ġej, meta jkun adatt:

- (a) it-tendenzi u l-intensitajiet* ta' riċerka u żvilupp f'dawn is-swieq u għall-partijiet fil-konċentrazzjoni;
- (b) il-mixja ta' żvilupp teknoloġiku għal dawn is-swieq tul perjodu ta' żmien adatt (inklużi żviluppi fi prodotti u, jew servizzi, proċessi ta' produzzjoni, sistemi ta' distribuzzjoni, eċċ.);
- (c) l-akbar innovazzjonijiet li jkunu saru f'dawn is-swieq u l-intrapriżi responsabbli għal dawn l-innovazzjonijiet;
- (d) iċ-ċiklu ta' innovazzjoni f'dawn is-swieq u fejn l-partijiet ikunu f'dan iċ-ċiklu ta' innovazzjoni.

Ftehim ta' kooperazzjoni

8.11. Kemm jeżistu ftehim ta' kooperazzjoni (orizzontali jew vertikali) fis-swieq milquta?

8.12. Aġhti dettalji tal-ftehim ta' kooperazzjoni l-aktar importanti li daħlu fihom il-partijiet fil-konċentrazzjoni fis-swieq milquta, bħalma huma r-riċerka u l-iżvilupp, il-liċenzjar, il-produzzjoni kongunta, l-ispeċjalizzazzjoni, id-distribuzzjoni, ftehim fit-tul dwar l-ghoti u l-iskambju ta' informazzjoni.

Għaqdiet ta' Kummerċ

8.13. Għar-rigward ta' għaqdiet ta' kummerċ fis-swieq milquta:

*Intensità ta' riċerka u żvilupp hija mfissra bħala n-nefqa għal riċerka u żvilupp bħala proporzjon tat-turnover.

- (a) identifika dawk fejn il-partijiet fil-konċentrazzjoni huma membri;
- (b) identifika l-għaqdiet ta' kummerċ l-aktar importanti li għalihom jappartjenu l-klijenti u l-fornituri tal-partijiet fil-konċentrazzjoni.

Agħti l-isem, l-indirizz, numru tat-telefon, numru tal-*fax* u l-persuna adatta li magħha jista' jsir kuntatt ta' kull għaqda tal-kummerċ hawn fuq elenkati.

SEZZJONI 9

Informazzjoni ġenerali fuq is-suq

Tagħrif mis-suq fuq aspetti ta' konglomerazzjoni

Meta xi waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni jkollha individwalment sehem fis-suq ta' 25% jew aktar għal xi suq ta' prodott fejn ma jkun hemm ebda relazzjoni orizzontali jew vertikali kif hawn fuq deskritt, agħti din l-informazzjoni li ġejja:

9.1. deskrizzjoni ta' kull suq ta' prodott u spjega għaliex il-prodotti u, jew servizzi f'dawn is-swieq ġew inkluzi (u għaliex oħrajn ġew esklużi) minhabba fil-karatteristiċi tagħhom, il-prezzijiet u l-użu maħsub tagħhom;

9.2. stima tal-valur tas-suq u l-ishma tas-suq ta' kull wiehed mill-gruppi li għalihom jappartjenu l-partijiet għal kull suq ta' prodott identifikat f'9.1. għall-aħħar sena finanzjarja:

- (a) għat-territorju ta' Malta;
- (b) u, meta differenti, għas-suq ġeografiku rilevanti.

Dehra ġenerali tas-swieq

9.3. Meta jkun japplika, iddeskrivi l-kuntest ġenerali dinji tal-konċentrazzjoni proposta, fejn tindika l-posizzjoni ta' kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni barra mit-territorju ta' Malta skond id-daqs u s-saħħa kompetittiva.

Iddeskrivi kif il-konċentrazzjoni proposta x'aktarx li tolgot l-interessi ta' konsumaturi intermedji u aħħarin u l-iżvilupp ta' progress tekniku u ekonomiku.

SEZZJONI 10

Effetti ta' natura koperattiva ta' *joint venture*

10. Għall-finijiet tar-regolament 4(3) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet, jekk jogħġbok irrispondi għal dawn il-mistoqsijiet li ġejjin:

- (a) Hemm żewġkumpanniji prinċipali jew aktar li għandhom fi grad sinifikattiv attivitajiet fl-istess suq bħal *joint venture* jew f'xi suq li jinsab fil-linja 'l isfel jew fil-linja 'l fuq minn dik tal-*joint venture* jew f'xi suq fil-qrib b'rabta qawwija ma' dan is-suq?

Jekk ir-risposta hi fl-affermattiv, jekk jogħġbok indika għal kull wiehed mis-swieq hawn imsemmija:

- it-*turnover* ta' kull kumpannija prinċipali fis-sena finanzjarja preċedenti;
- is-sinifikat ekonomiku ta' l-attivitajiet tal-*joint venture* dwar dan it-*turnover*;
- is-sehem fis-suq* ta' kull kumpannija prinċipali.

*Għat tifsiriet dwar is-suq ara s-Sezzjoni 6.

Jekk ir-risposta hi fin-negattiv, jekk jogħġbok iġġustifika ir-risposta tiegħek.

- (b) jekk ir-risposta għal (a) hi fl-affermattiv u fil-fehma tiegħek il-holqien tal-*joint venture* ma jwassal għal ebda koordinament bejn intrapriżi indipendenti li jirrestringi l-kompetizzjoni fl-ambitu tat-tifsira ta' l-artikolu 5 ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni, agħti r-raġunijiet tiegħek.

SEZZJONI 11

Affarijiet ġenerali

Restrizzjonijiet anċillari

Jekk il-partijiet fil-konċentrazzjoni, u, jew partijiet oħra involuti (inklużi l-bejjieġh u azzjonisti minoritarji), jidhlu f'xi restrizzjonijiet anċillari direttament relatati u meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni, dawn ir-restrizzjonijiet jistgħu jkunu valutati flimkien mal-konċentrazzjoni nnifisha.

- (a) Identifika kull restrizzjoni anċillari f'kull ftehim provdut man-notifika li dwarha int titlob valutazzjoni flimkien mal-konċentrazzjoni; u
- (b) spjega għaliex dawn huma direttament relatati u meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni.

SEZZJONI 12

Dikjarazzjoni

Meta n-notifiki jkunu ffirmati mir-rappreżentanti ta' intrapriżi, daww ir-rappreżentanti għandhom iġibu prova bil-miktub li jkunu awtorizzati jaġixxu. Dik l-awtorizzazzjoni bil-miktub għandha tingħata flimkien man-notifika.

In-notifika għandha ttemm b'din id-dikjarazzjoni li ġejja li għandha tiġi ffirmata minn jew għan-nom tal-partijiet notifikanti:

L-hawn taht iffirmati jiddikjaraw li sa fejn jafu u jaħsbu l-informazzjoni mogħtija f'din in-notifika hi vera, korretta, u kompleta, li ġew provduti kopji shaħ tad-dokumenti meħtieġa bil-Formola NK, u li kull valutazzjoni jew stima huma identifikati bħala tali u li dawn huma l-aħjar valutazzjonijiet u stimi tagħhom tal-fatti sottostanti u li l-fehmiet kollha espressi huma sinċieri.

Huma jafu bid-disposizzjonijiet tar-regolament 13(1) tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet.

Post u data:

Firem:

Isem/ismijiet:

Għan-nom ta' :
